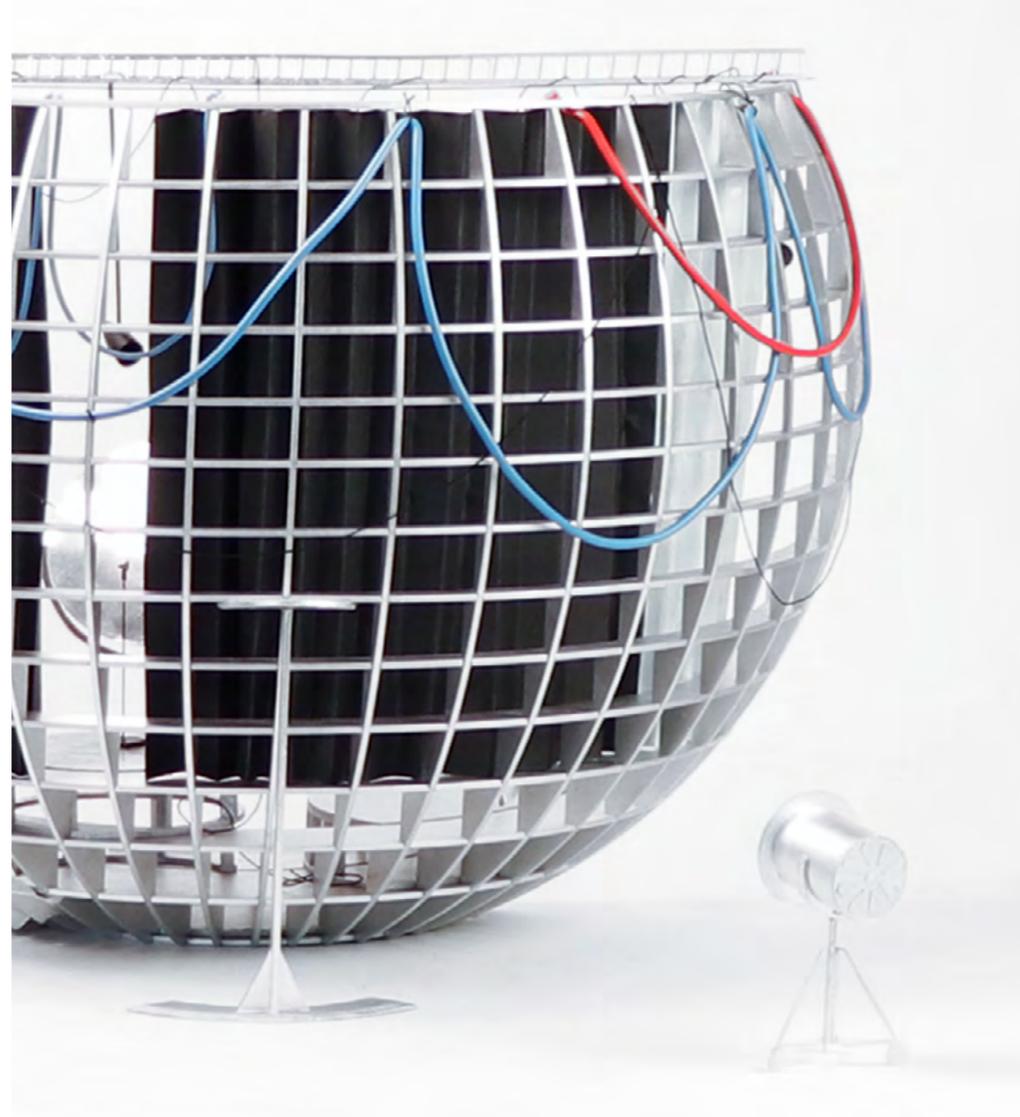


INSTITUT FRANÇAIS



SOMMAIRE



Avant-propos
d'Eva Nguyen Binh

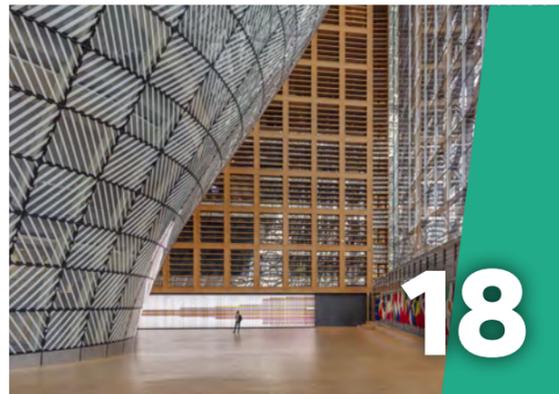


L'Institut français s'engage
pour la transition écologique
et pour l'égalité entre les femmes
et les hommes



PARTIE 1

RENOUVELER
le partenariat avec l'Afrique



PARTIE 2

RENFORCER
les coopérations européennes



PARTIE 3

SOUTENIR
nos industries culturelles
et créatives à l'international



PARTIE 4

FAIRE VIVRE
le débat public et accompagner
les sociétés civiles dans le monde



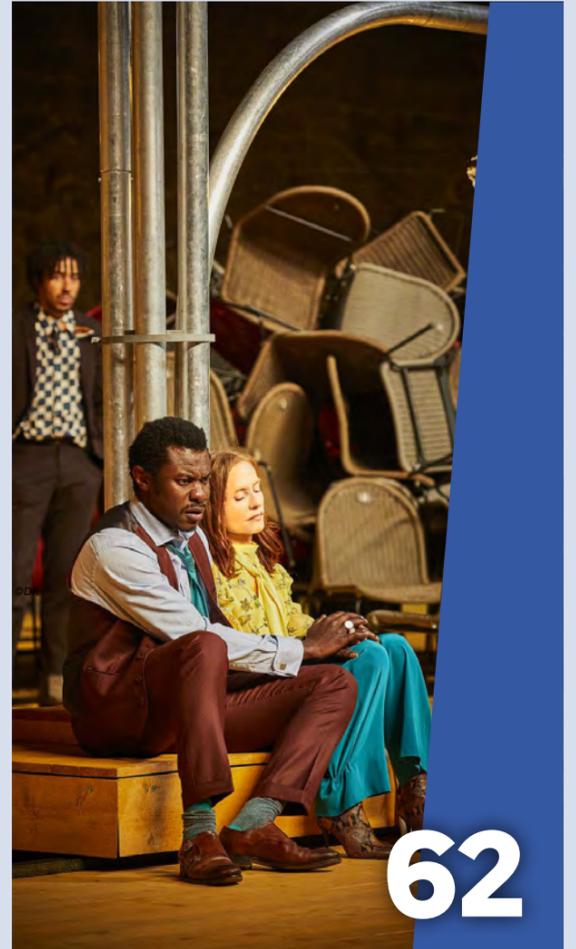
PARTIE 5

PROMOUVOIR
la langue française et
le plurilinguisme



PARTIE 6

ACCOMPAGNER
le réseau culturel français
à l'étranger



**Calendrier
des événements
2023**

— AVANT-PROPOS

Quelle boussole pour l'Institut français en 2023 ?

Fin espérée de la pandémie du coronavirus mais guerre en Ukraine, urgence climatique, remise en cause de la France dans certains pays d'Afrique, reprise du pouvoir par les Talibans en Afghanistan, répression de la liberté d'expression en Iran...

Quelle que soit la direction dans laquelle nous regardons, il est difficile de voir beaucoup de raisons d'espérer. Il est aussi difficile de ne pas penser que ce que nous faisons est anecdotique face aux défis auxquels notre monde doit faire face.

Et pourtant.

Et pourtant, peut-être que nous, à l'Institut français, ne nous sommes jamais sentis aussi utiles, autant porteurs de sens qu'actuellement.

Soutenir le travail et la reconnaissance à l'international de celles et ceux qui donnent du sens à notre monde, le décryptent avec émotion, soutenir les artistes, les créateurs, les penseurs et leur rencontre avec d'autres cultures,

• comme nous le faisons avec l'ensemble de la scène artistique française, et en encourageant notamment un renouveau des résidences d'artistes dans le réseau culturel français à l'étranger ;

• comme avec le programme ICC Immersion financé dans le cadre de France relance 2030, destiné aux entreprises du secteur culturel et artistique qui se concrétisera cette année.

Créer les conditions du dialogue et multiplier les occasions de collaboration,

• comme avec les Forums « Notre futur, dialogues Afrique - Europe » sur le continent africain, lancés fin 2022 et qui se poursuivront en 2023, avec et entre les jeunes engagés, les sociétés civiles,

• comme avec la promotion du plurilinguisme et de la langue française, et un nouveau partenariat à venir avec la future Cité internationale de la francophonie de Villers-Cotterêt.

Voilà ce qui nous porte et donne un sens à notre action.

Oui, mais pas totalement comme avant.

Il nous faut renouveler notre action pour l'inscrire pleinement dans des partenariats d'égaux à égaux.

Il nous faut travailler au renouvellement de l'image de la France parfois, voire souvent, ancrée dans des regards stéréotypés, pour le meilleur ou pour le pire.



→ Photo de Eva Nguyen Binh, Présidente de l'Institut français. © Studio Nomade

Il nous faut être en prise avec les grands défis sociétaux de notre temps, au premier rang desquels l'égalité femmes-hommes et la transition écologique.

Autant d'évolutions profondes que nous devons mener, guidés par l'idée que notre action au service de la rencontre entre les cultures est encore plus nécessaire dans un monde imprévisible.

Pas omnipotente, mais **porteuse d'espoir.**

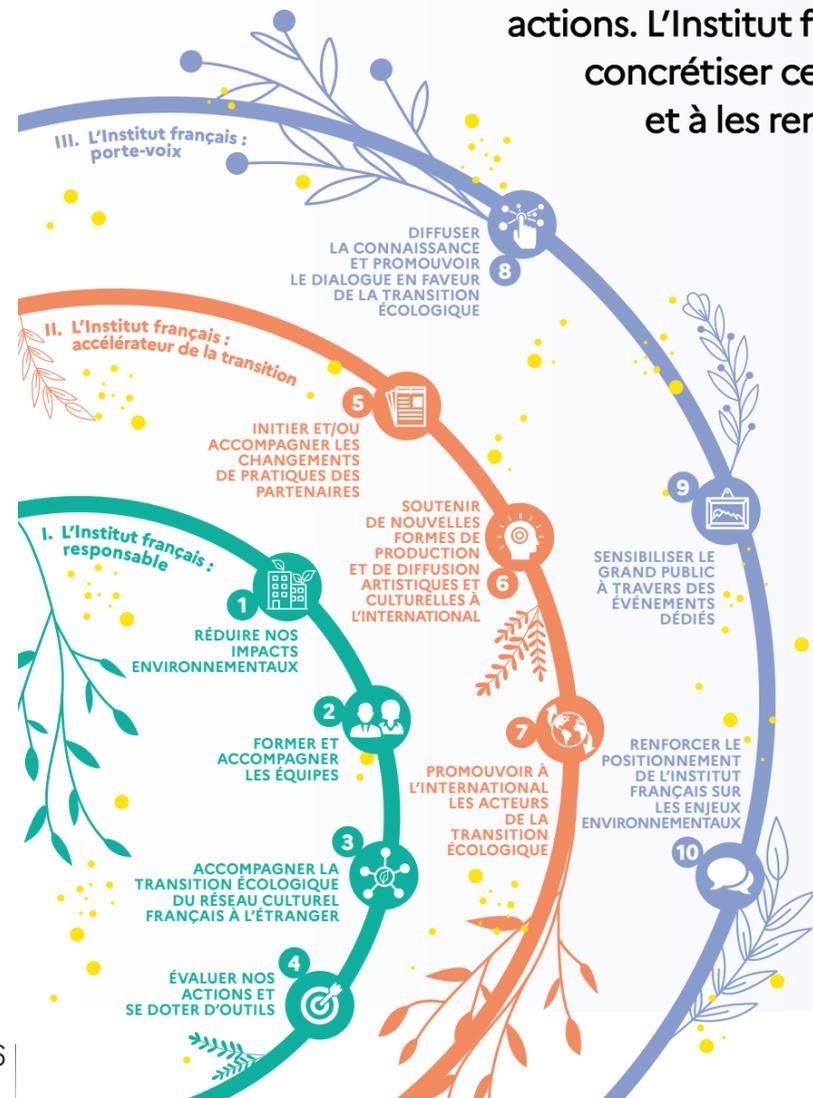
« Soutenir le travail et la reconnaissance à l'international, soutenir les artistes, les créateurs, les penseurs et leur rencontre avec d'autres cultures et créer les conditions du dialogue et multiplier les occasions de collaboration. »

Eva Nguyen Binh
Présidente de l'Institut français

#Institutfrançais

L'Institut français s'engage pour la transition écologique

En 2023, l'Institut français repense ses modes de fonctionnement afin de s'adapter aux réalités du monde actuel, notamment en ce qui concerne l'égalité entre les femmes et les hommes et la transition écologique. Pour ce faire, plusieurs partenariats ont vu le jour et deux feuilles de route ont également été créées afin de guider ses futures actions. L'Institut français s'engage à concrétiser ces premières initiatives et à les rendre pérennes.



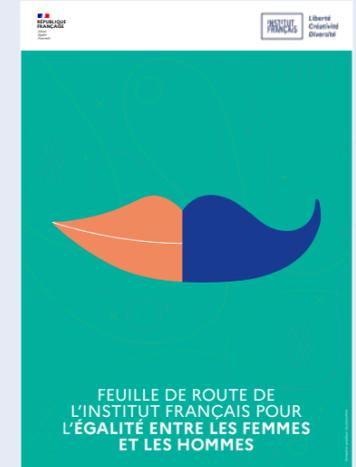
L'objectif de neutralité carbone en 2050, fixé par l'Accord de Paris, impose une réduction rapide des émissions de gaz à effet de serre. Diminuer de 80% le niveau d'émission nécessite une mise en mouvement collective et coordonnée. La préservation du climat, problème extrêmement complexe sans solution facile mais d'une urgence claire, est au cœur des préoccupations de l'Institut français.

L'Institut français a adopté une feuille de route pour trois ans visant à repenser autant que possible ses modes d'action et à contribuer à la sensibilisation de tous et toutes.

L'action culturelle extérieure de la France, en particulier les échanges artistiques internationaux et le dialogue entre les cultures et les sociétés civiles, est essentielle pour favoriser de nouvelles prises de conscience et de nouvelles formes de coopération entre États dans un monde transformé par les crises environnementales et énergétiques à l'œuvre.

...et pour l'égalité entre les femmes et les hommes

L'année 2022 a été marquée par l'établissement de la feuille de route en faveur de l'égalité entre les femmes et les hommes de l'Institut français, ainsi que le renforcement de ses partenariats. C'est à travers son projet d'établissement, que l'Institut français marque sa volonté d'inscrire l'égalité femmes – hommes comme un axe transversal prioritaire de son action, dans tous les domaines d'intervention, démarche confirmée avec la création d'un comité RSE.



Fin 2022, l'Institut français se dote d'une feuille de route égalité femmes-hommes qui vient confirmer l'engagement de l'établissement, avec pour objectif d'harmoniser les pratiques et de mesurer les actions mises en œuvre par l'établissement ou à l'aide de son co-financement. La feuille de route EFH vise à favoriser la culture de l'égalité dans un dialogue avec le réseau, les partenaires et les professionnels français et étrangers.

Cette dynamique, s'incarne à travers la signature de la [charte #JamaisSansElles](#) en novembre 2022, l'Institut français promeut ainsi la parité en toute circonstance. Avec l'engagement de son comité de direction, mais plus largement c'est l'engagement de l'établissement à veiller à un objectif de parité dans l'ensemble des événements auxquels il prend part.

Ces concrétisations dessinent un point de départ pour l'Institut français, qui en 2023 s'engage à mesurer et renouveler son action en faveur de l'égalité, en lien avec le réseau et ses partenaires. ●



→ Signature de la convention de partenariat avec l'association Jamais Sans Elles, le 28/11/22. Avec, de gauche à droite, Tatiana F-Salomon, présidente de l'association et Eva Nguyen Binh, présidente de l'Institut français. © DR

#JamaisSansElles



RENOUVELER le partenariat avec l'Afrique

— Des actions fortes, nouvelles et déterminantes, pour et avec les pays africains : cet objectif du Nouveau Sommet Afrique-France de Montpellier, en 2021, a donné naissance à des initiatives importantes, comme la création de la **FIDEMO, Fondation de l'innovation pour la démocratie, et la préfiguration de la Maison des mondes africains**. Pour continuer à faire vivre cet esprit de débat et de rencontres entre les jeunes engagés des deux continents, l'Institut français, le réseau culturel français en Afrique et leurs partenaires sur tout le continent africain ont lancé, le 8 octobre 2022, la série de grands débats « **Notre futur, dialogues Afrique - Europe** ». L'Institut français aura à cœur, en 2023, de poursuivre de nombreuses coopérations à l'échelle du continent africain, en mettant en œuvre de nouveaux forums avec les sociétés civiles, en accompagnant des résonances de la Saison **Africa2020** sur le continent africain et dans le monde, en lançant un nouveau programme de restaurations de la **Cinémathèque Afrique**, et en poursuivant enfin son **soutien aux ICC en Afrique** à travers plusieurs programmes.

SOMMAIRE

- ▶ Notre futur - Dialogues Afrique-Europe
- ▶ Africa2020 : résonances sur le continent africain et dans le monde
- ▶ Cinémathèque Afrique : de nouvelles restaurations à venir
- ▶ Des partenariats solidaires en appui au secteur culturel

→ Concert de Mini Ouenzé dans le cadre de la Saison Africa2020. © Raoul Gilibert

Notre futur, dialogues Afrique - Europe : une série de forums entre les jeunesses d'Afrique et d'Europe

Dans le prolongement du Sommet Afrique-France de Montpellier et de la publication d'octobre 2021, l'Institut français met en place, de 2022 à 2024, un cycle de trois forums régionaux de débat d'idées par an sur le continent africain intitulé « Notre futur, dialogues Afrique-Europe ». Après l'Afrique du Sud ([Johannesburg](#)) et le Cameroun ([Yaoundé](#)) en octobre et décembre 2022, la programmation 2023 commencera du 3 au 5 février par un forum à Alger autour des questions environnementales.

Dans le sillage du nouveau Sommet Afrique-France de Montpellier et de la publication par l'intellectuel camerounais Achille Mbembe de son rapport « [Les nouvelles relations Afrique-France : relever ensemble les défis de demain](#) », l'Institut français déploie dans les trois années à venir une ambitieuse programmation de débat d'idées sur le continent africain.

Co-construits avec le réseau culturel français à l'étranger et de multiples partenaires africains, neuf forums régionaux, jusqu'à la fin de l'année 2024, se donneront pour objectif d'intensifier le dialogue entre les sociétés civiles africaines et européennes et d'échanger sur le futur des relations entre l'Afrique, la



→ L'artiste Slovo Mamphaga pendant la session « Democracy – Iphi inkululeko ? » au Centre d'Arts de l'Université de Johannesburg au forum « Notre futur » en Afrique du Sud. © DR

Retour en vidéo sur les premiers forums



France et l'Europe, en vue de la définition partagée de nouveaux outils de coopération entre les deux continents.

Régionaux, ces forums associent des personnalités de tout le continent autour d'un principe de dialogue libre, transparent et apaisé sur la relation entre la France et le continent africain. À Johannesburg, du 6 au 8 octobre 2021, plus de 80 intervenants issus de 21 pays, notamment d'Afrique australe, ont ainsi pu échanger sur les défis communs que représente l'avenir de la démocratie sur les deux continents. Le forum « S'engager ! », à Yaoundé du 1^{er} au 3 décembre 2022, a pareillement rassemblé près de 90 panélistes issus de 19 pays, principalement d'Afrique centrale, autour des dynamiques de renforcement de l'engagement des jeunesses. Ouverts au grand public, festifs et participatifs, fondés

sur l'horizontalité des prises de parole et la réciprocité des interventions, « Notre futur » participe à réinventer les relations entre l'Afrique et l'Europe à travers la mise en place d'un principe de co-construction réelle, la constitution d'une communauté de jeunes personnalités africaines et européennes engagées et l'émergence de projets concrets portés par les sociétés civiles. En 2023 et 2024, ce cycle de débats continuera de se déployer sur tout le continent autour de défis tels que les inégalités socio-économiques et de genre, les aspirations à une participation citoyenne accrue, les questions mémorielles ou la circulation des hommes, des idées et des œuvres, avec pour prochain épisode un forum à Alger, du 3 au 5 février 2023, centré sur le Maghreb et le Sahel, autour des enjeux environnementaux. ●

Africa2020 : résonances sur le continent africain et dans le monde

L'Institut français, opérateur de la mise en œuvre d'Africa2020, et ses partenaires, donneront en 2023 un écho et une prolongation à cette Saison hors norme qui s'est inscrite au cœur d'un partenariat renouvelé avec l'Afrique.

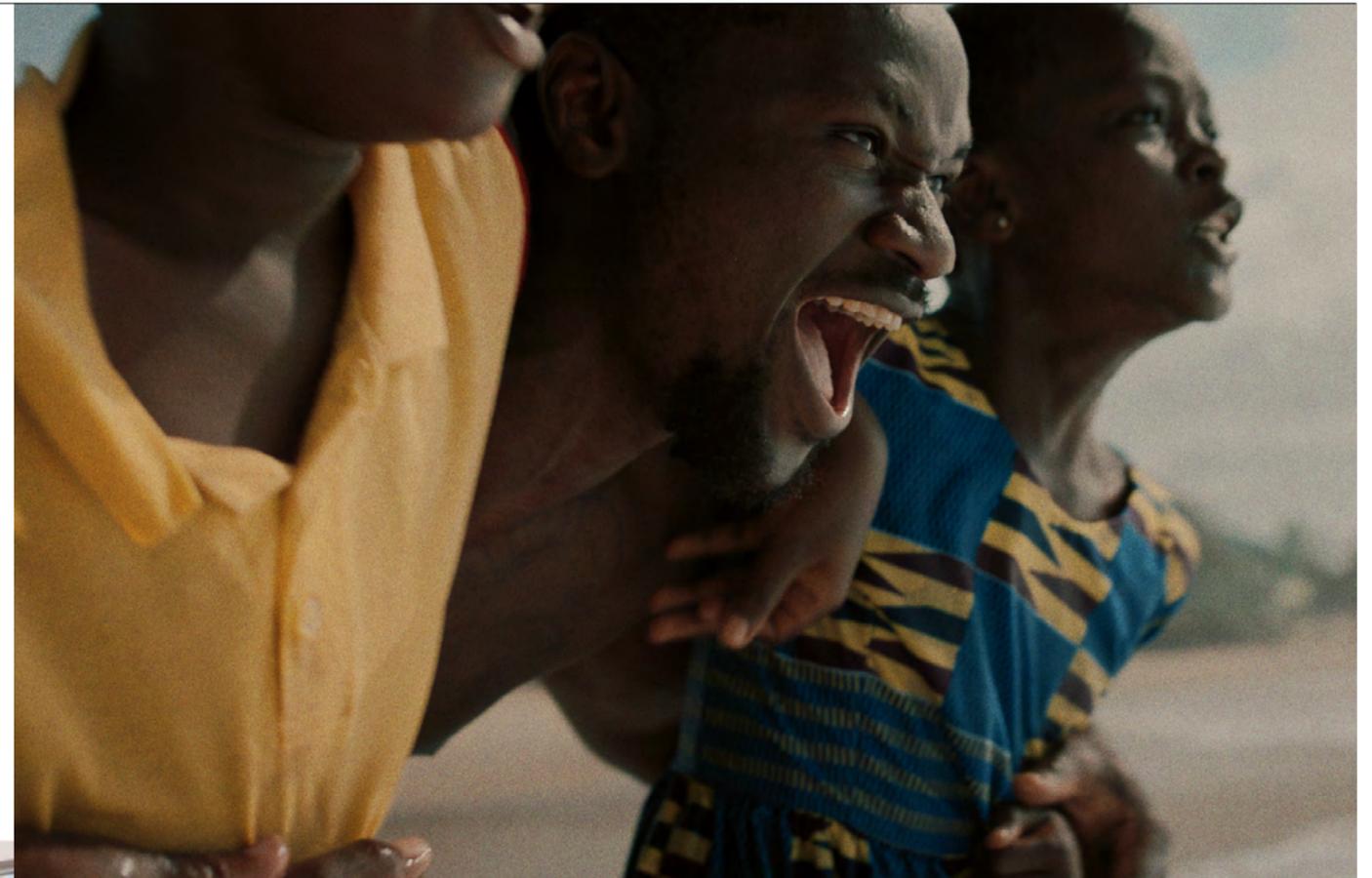
La **Saison Africa2020**, annoncée en novembre 2017 à Ouagadougou par le Président de la République, s'est tenue en France entre décembre 2020 et septembre 2021. En dix mois de programmation conçue par la Commissaire générale N'Goné Fall, cette Saison a rassemblé plus de quatre millions de spectateurs, autour de 1 500 projets dans 210 villes, en partenariat avec 422 organisations en France et 489 en Afrique.

Diffusion des projets et poursuite des collaborations sur le continent africain

Dans la continuité de la Saison Africa2020, et grâce au soutien du comité des mécènes, une

→ Œuvre « *Wish You Were Here* » de Mary Sibande, 2010. Dans le cadre de l'exposition « *Memoria : récits d'une autre Histoire* » (Saison Africa2020). Reconnue au Musée national du Cameroun, du 19 janvier au 30 juin 2023.

© Momo Gallery



→ Court métrage « *Da Yie* » de Anthony Nti, proposé dans le programme « *Promesses Africaines, graines de héros* » présenté au Festival du Court Métrage de Clermont-Ferrand, dans le cadre de la Saison Africa2020. © Caviar Films / Pieter Jan Claessens

vingtaine de projets et collaborations seront présentés sur le continent africain en 2023.

22 pays accueilleront une étape ou un projet : le Burkina Faso, le Maroc, le Sénégal, la Côte d'Ivoire, l'Afrique du Sud, le Cameroun, Madagascar, le Togo, l'Égypte, le Ghana, le Kenya, le Mozambique, le Nigéria, le Rwanda, l'Algérie, l'Angola, le Bénin, l'Éthiopie, Maurice, l'Ouganda, la Tanzanie et la Tunisie.

De l'exposition *The Power of My Hands*, rassemblant les œuvres de femmes artistes, à *Cross*, spectacle au croisement de la danse et du cirque, en passant par l'anthologie subjective et chronologique de cinéma panafricain *Tigritudes* ou encore le projet gastronomique

Cuisines africaines, c'est une grande richesse et variété de projets qui seront présentés.

La Collection Africa2020

La Collection est un dispositif de l'Institut français, dont l'objectif est de mettre à disposition du réseau culturel français à l'étranger une offre de programmation de qualité en garantissant une mise en œuvre simple pour faciliter sa diffusion.

En 2023, une « Collection Africa2020 » rassemblant une quinzaine d'offres issues de la Saison dans les domaines du spectacle vivant, du cinéma et de la musique, sera proposée à la programmation partout dans le monde. ●

Cinémathèque Afrique : de nouvelles restaurations à venir

En 2023
5
nouvelles
restaurations
de films africains
rejoindront les
16 films déjà
restaurés et
sélectionnés dans
de prestigieux
festivals.

VOIR LE CATALOGUE

L'Institut français est en charge de la **Cinémathèque Afrique**, une collection de plus de 1700 films de 1960 à nos jours issus de 45 pays. Afin de préserver les titres les plus fragiles de son catalogue, la Cinémathèque Afrique a lancé en 2018 le plan de restauration **20 films pour 2020** en partenariat avec le CNC, parallèlement à cette mission de préservation, le catalogue continue de s'enrichir de films contemporains afin de soutenir la nouvelle génération de cinéastes.

Par ailleurs, un nouveau plan de restauration et de valorisation du patrimoine sera annoncé en 2023, il s'inscrira dans la continuité de *20 films pour 2020*. La future Maison des mondes africains valorisera ce travail de numérisation et ces films sur sa plateforme ainsi qu'au sein de sa pré et programmation.

Ces films sont accessibles sur **IFcinéma** pour le réseau culturel français à l'étranger mais aussi les ciné-clubs et écoles de cinéma en Afrique afin que les étudiants en cinéma puissent avoir accès à leur patrimoine cinématographique.

La Cinémathèque Afrique poursuit son travail de structuration en faisant l'acquisition pour le premier trimestre 2023 d'un **nouvel outil de gestion de son catalogue films et non films**.

Cette base de données va permettre l'intégration de l'ensemble des données de la Cinémathèque Afrique (environ 1600 dossiers contenant des affiches, des

photos, des documents contractuels, des publications, etc), un partage sécurisé de fichiers vidéo et un accès à ces informations à un public de spécialistes.

En plus de la diffusion non-commerciale des films de son catalogue, la Cinémathèque Afrique entretient un lien fort avec les professionnels du continent africain à travers les « Parcours » mis en place en 2019 en synergie avec la **Fabrique Cinéma** et du Pavillon des cinémas du monde à Cannes.

En 2023, ces « Parcours » vont poursuivre l'accompagnement des structures dédiées à la création cinématographique sur le continent à l'instar du **Ouaga Film Lab**, de **Realness** ou du **Yaounde Film Lab**, mais aussi des résidences comme la **Résidence francophone d'animation du festival de Meknès**, celle de l'**Atelier Grand nord** ou encore la remise d'un prix à **Final Cut in Venice** afin de soutenir la jeune création et les ICC Cinéma audiovisuel sur le continent. ●

→ « Soula » de Salah Issaad, 2021 – Prix coup de cœur de la Cinémathèque Afrique à Final Cut in Venice 2020 - Disponible sur IFcinéma. © DR



Des partenariats solidaires en appui au secteur culturel

Dans le cadre du dialogue renouvelé avec l'Afrique, l'Institut français mène plusieurs programmes visant à accompagner la structuration du secteur culturel et des industries créatives et à appuyer les opérateurs de la société civile sur le continent. Plusieurs de ces projets, menés grâce à des partenariats importants avec l'Agence française de développement et l'Union européenne, connaissent de nouveaux développements en 2023.



→ Formation des opérateurs culturels du Togo dans le cadre du programme AWA ACP-UE. © IKAM Togo

AWA ACP-UE en soutien au secteur culturel en Afrique de l'Ouest

Porté par l'Institut français et le Centre Culturel Kôrè au Mali, avec la contribution financière de l'Union européenne et le support du Secrétariat de l'Organisation des États ACP, le **Programme AWA ACP-UE Culture** vise à soutenir la structuration des ICC en Afrique de l'Ouest. En 2023, sont prévus une dizaine de formations sur le continent, un soutien à deux instituts des arts pour la formation des formateurs et, pour la première fois, un outil d'autoévaluation à destination des opérateurs culturels de la région.

Accès Culture – Phase 2

Fort de son succès, le programme **Accès Culture**, financé par l'Agence Française de Développement (AFD), est renouvelé jusqu'en 2026. Cette nouvelle phase de développement va permettre d'accentuer les soutiens à des opérateurs culturels africains et français travaillant en binôme, marquant ainsi le rôle social de la culture en Afrique. Des financements tri-annuels à vocation structurante vont cette fois-ci être mis en place, avec un nouveau volet de mise en réseau et de renforcement des compétences.

→ La Ville en Mouvement, projet porté par Fatou Cissé à Dakar, et soutenu par le dispositif Appui à la création, à la diffusion et aux organisations de la société civile (OSC) en Afrique, 2022. © Pierre de Perouges



→ Projet de création Ngano au Mbare Arts Space au Zimbabwe. © Ngano

Appui à la création, à la diffusion et aux opérateurs de la société civile en Afrique

Ce dispositif a pour but de soutenir des projets portés par des opérateurs culturels de la société civile en Afrique, en lien avec le réseau culturel français à l'étranger. Soutenant la création et la diffusion des œuvres à l'échelle du continent africain, il permet à des festivals et grandes manifestations, ou encore à des expositions et des tournées de musique et de spectacle vivant, de se structurer et d'élargir leur rayonnement. Une attention particulière est apportée en 2023 à la création émergente, à la place des femmes opératrices culturelles et artistes, et aux projets écoresponsables.

→ Dotation en livres et animation dans une école partenaire du projet Ressources éducatives à Madagascar. © Institut français Madagascar



Ressources éducatives - Phase 2

Depuis 2020, l'Institut français met en œuvre la composante « **Lire pour apprendre** » du projet Ressources éducatives dans 16 pays d'Afrique francophone. À travers ce projet financé par l'AFD et co-porté avec l'UNESCO, l'Institut français agit en faveur du livre de jeunesse en tant que « compagnon des apprentissages ». Un objectif général : améliorer la production et la diffusion de la littérature de jeunesse localement par le biais de formations, par le plaidoyer, des soutiens spécifiques au secteur de l'édition et à des manifestations. Après une phase expérimentale qui a permis de tester une méthodologie d'intervention, une deuxième phase a débuté fin 2022 pour une période de trois ans. ●



PARTIE 2

RENFORCER les coopérations européennes

— Quelques mois après la Présidence française du Conseil de l'Union européenne, l'Institut français poursuit sa politique de promotion de la diversité culturelle en Europe. Dans un contexte de bouleversements majeurs (la guerre en Ukraine et ses conséquences) et face aux grands enjeux contemporains, les partenariats constituent le socle d'une stratégie visant à rapprocher les acteurs culturels en Europe. Le 20^e anniversaire du Fonds culturel franco-allemand en est l'un des marqueurs emblématiques.

SOMMAIRE

- ▶ Double anniversaire du Traité de l'Élysée et du Fonds culturel franco-allemand
- ▶ Deux pavillons pour la France à la Quadriennale de Prague
- ▶ Timisoara, Eleusis et Veszprem : l'offre française des Capitales européennes de la Culture
- ▶ Aux côtés des artistes et acteurs culturels ukrainiens

→ Vue de l'intérieur du siège du Conseil de l'Union européenne à Bruxelles (Belgique), avec la fresque en data tissage du projet l'Étoffe de l'Europe™ en fond. © Luc Boegly

Double anniversaire du Traité de l'Élysée et du Fonds culturel franco-allemand

Plus de 1 000 projets développés dans 153 pays et impliquant quelque 6 000 artistes et intellectuels... Les réalisations du Fonds culturel franco-allemand depuis son lancement il y a 20 ans sont impressionnantes. Doté d'une enveloppe annuelle – financée à parité – de 500 000 €, ce dispositif de coopération bilatérale unique en son genre repose sur des coopérations en pays tiers établies par les réseaux diplomatiques culturels allemand et français. Toutes les disciplines artistiques sont couvertes et une large place est accordée au débat d'idées et aux échanges intellectuels. L'enjeu : mettre en avant la dynamique de coopération franco-

allemande auprès des autorités et des acteurs d'autres pays.

Le Fonds culturel franco-allemand a été lancé en 2003 pour célébrer le 40^e anniversaire du Traité de l'Élysée... qui a donc 60 ans cette année ! Dès l'origine, le dispositif a eu pour vocation de conforter et de célébrer l'amitié franco-allemande en mettant l'accent sur la coopération artistique et culturelle entre les deux pays. Co-piloté par l'Institut français et le ministère allemand des Affaires étrangères, en concertation avec le Goethe-Institut et le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français, il permet chaque année à des projets structurants et innovants de voir le jour.

Cette année, 41 projets sont lauréats sur un total de 65 projets déposés. Parmi eux, on peut relever le projet « **Ouaga Street Art Tour** » porté par l'Institut français et le Goethe-Institut du Burkina Faso, un projet d'action culturelle et sociale dans les quartiers de Ouagadougou qui incite les populations à s'engager dans une démarche d'appropriation de l'art dans la ville par le biais du développement des cultures urbaines (street art, break dance, photographie urbaine). Ou encore le projet « **Design City Trilogy** » porté par l'Institut français et le Goethe-Institut de Bandung en Indonésie, qui vise à développer, grâce à des échanges entre jeunes designers de France, d'Allemagne et d'Indonésie, des résidences et le développement de produits, des stratégies durables et inclusives dans les festivals de design comme la Bandung Design Biennale. ●

→ *Vue sur le projet «Biblious» à Mazra Sharkyia dans les Territoires palestiniens, soutenu en 2012 par le Fonds culturel franco-allemand. © DR*



Deux pavillons pour la France à la Quadriennale de Prague

LA FRANCE
À LA QUADRIENNALE
DE PRAGUE
2023

En 2023, la France participera de nouveau à la [Quadriennale de Prague](#), le plus grand événement international consacré à la scénographie et à l'espace théâtral.

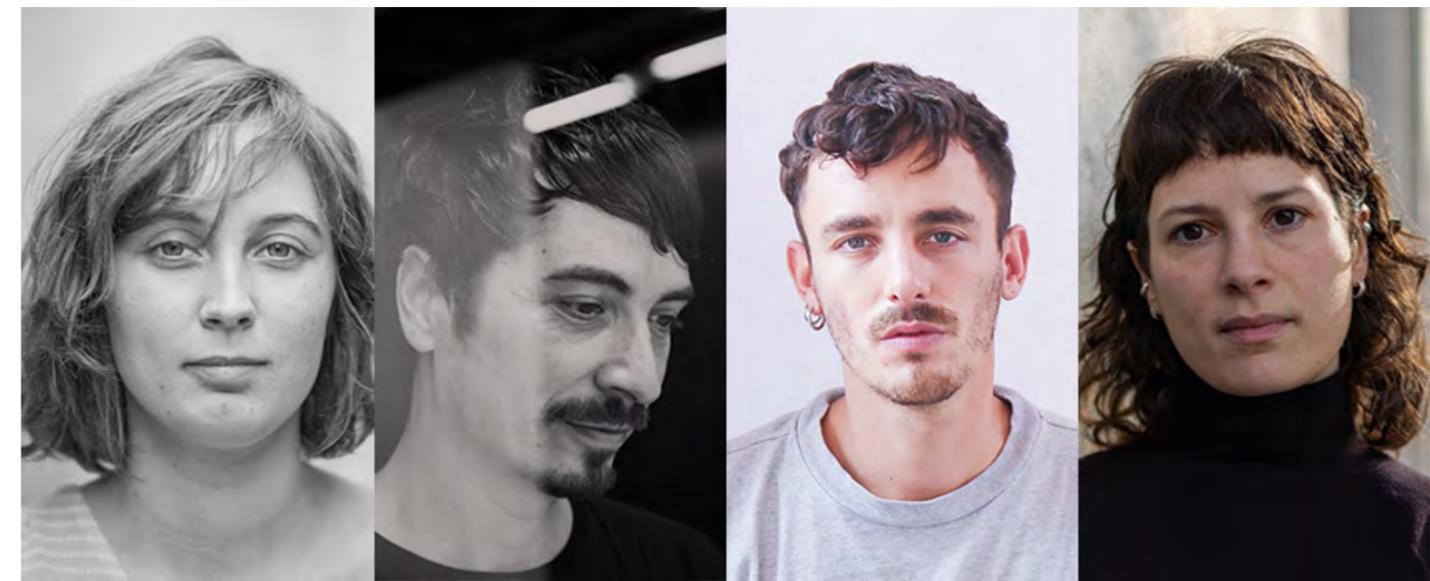
Elle se tiendra du 8 au 18 juin et aura pour thème « la rareté ». Deux duos d'artistes ont été choisis pour représenter la France. Ainsi, le Pavillon « [Pays et Région](#) » accueillera une proposition de **Théo Mercier, sculpteur et metteur en scène accompagné de Céline Peychet**, tandis que le Pavillon « [Écoles](#) » sera investi par **sept établissements nationaux** d'enseignement supérieur français – ayant une section scénogra-

phie ou design d'espace –, sous la houlette de **Cyril Teste, metteur en scène (Collectif MxM) et de Nina Chalot, designer**.

La présence française est coordonnée par ARTCENA, le Centre national des arts du cirque, de la rue et du théâtre, avec le soutien du ministère de la Culture (DGCA), de l'Institut français à Paris et Prague, et la participation des écoles. ●

ARTCENA
Centre national
des arts du cirque,
de la rue
et du théâtre

→ *De gauche à droite : Nina Chalot et Cyril Teste, commissaires du Pavillon « Écoles » et Théo Mercier et Céline Peychet, pour le Pavillon « Pays et Région ». © DR*



Timisoara, Eleusis et Veszprem : l'offre française des Capitales européennes de la culture

C'est la Grèce, la Hongrie et la Roumanie qui accueilleront en 2023 les capitales européennes de la culture, et l'Institut français soutiendra plusieurs programmations.

Le projet **Escaladant Eleusis** questionne le patrimoine industriel et permet une collaboration entre la Grèce et la France dans les domaines du **cirque contemporain**, de la danse, de la musique et de la transformation des **périphéries urbaines**. Il réunira la compagnie grecque « Ki Omos Kinitai » et des artistes de musique et de cirque sélectionnés par **Plus Petit Cirque du Monde**. Des ateliers, initiés par Patrick Bouchain, exploreront à travers des rencontres urbaines la sortie des crises actuelles passant par une reconstruction des territoires délaissés. La restitution de ce projet aura lieu pendant les rencontres Arts et Territoires co-organisées avec l'Institut français et le réseau Circostrada.

Ce projet au long court initié dès 2020 a séduit les équipes de Timisoara, en Roumanie, qui collaborent avec les équipes d'Eleusis



→ Résidence artistique dans le cadre de la Capitale Européenne de la Culture ELEUSIS 2023. Projet « Escaladant Eleusis »
© Eleférios Kechagioglou



→ Spectacle « La Spire » porté par la Compagnie **Rhizome** (Chloé Moglia), pendant le **Festival international d'art du spectacle** 1^{er} au 3 août 2022, Kaunas (Lituanie). Ce spectacle sera présenté dans les autres Capitales Européennes de la Culture en 2023.

© Loïc Salfati

2023, de l'Institut français de Paris et le PPCM pour développer un projet-miroir à l'été 2023, dans le cadre du **Festival Impuls**. Un « **chantier école** » sera organisé avec les architectes partenaires du PPCM et de Patrick Bouchain visant à réhabiliter la synagogue Fabric, monument historique en ruines.

À Veszprém, en Hongrie, **Climbing over Veszprém** renforcera la coopération entre les artistes et les institutions culturelles des 3 pays et créera une nouvelle dynamique dans la région. ●



→ Affiche du film documentaire « Roses » dédié au groupe ukrainien des Dakh Daughters réalisé par Irena Stetsenko. © DR

Aux côtés des artistes et acteurs culturels ukrainiens

Dès le début de la guerre en février 2022, l'Institut français s'est organisé pour faciliter et favoriser les liens entre artistes et professionnels de la culture d'Ukraine et de France. De nombreuses actions s'en sont suivies, visant principalement à offrir plus de visibilité à la scène ukrainienne au sein d'événements et de réseaux prescripteurs en France dans différentes disciplines artistiques : le Littérature Live Festival de la Villa Gillet à Lyon, le FIDMarseille – Festival international de cinéma, un [Pavillon ukrainien](#) au sein de la Manufacture d'Avignon pendant le Festival d'Avignon, le [réseau Diagonal pour la photographie](#), le [Week-end à l'Est](#) à Paris [dédié à Odessa et à toute l'Ukraine](#), etc. Des artistes ont également été accueillis dans le cadre du programme de résidence de l'Institut français à la Cité Internationale des Arts.

L'enjeu en 2023 consiste à poursuivre les échanges professionnels afin que des liens durables puissent être établis. L'Institut français soutiendra dans ce sens des invitations d'artistes, d'auteurs, d'intellectuels et de cadres du secteur culturel ukrainiens, en lien notamment avec les collectivités territoriales françaises. Ces rencontres devront permettre de poser la base de coopérations utiles à la consolidation de l'écosystème culturel ukrainien.

En parallèle, l'Institut français poursuivra les concertations à l'échelle européenne, notamment dans le cadre du réseau des instituts cultu-

rels nationaux de l'Union européenne ([EUNIC](#)) qui a accordé fin 2022 le statut de « partenaire associé » à l'Institut ukrainien.

De façon plus spécifique, un appui sera apporté à la scène cinématographique ukrainienne, en plein développement depuis une dizaine d'années, avec la mise à disposition du réseau culturel français à l'étranger et du réseau EUNIC d'un cycle de 6 films (fictions et documentaires) de réalisatrices et réalisateurs incarnant le renouvellement de la scène artistique ukrainienne et son engagement pour l'indépendance du pays. ●

→ Scène du Film-Cabaret « Roses » (2021), de Irena Stetsenko. © DR





PARTIE 3

SOUTENIR nos industries culturelles et créatives à l'international

— Dans le cadre de sa réorganisation, l'Institut français a fait le choix de rendre plus lisible son action en faveur des industries culturelles et créatives en créant une direction qui leur est dédiée. Dans un contexte de reprise des échanges et des mobilités, il s'agit d'accompagner ces secteurs pour identifier des opportunités de développement, et en particulier pour 2023 le cinéma d'animation, les webséries, les podcasts et la création numérique mais aussi l'architecture et le design. Le réseau culturel et en particulier les 37 postes ayant une mission prioritaire pour les ICC structurent encore davantage leur action sur ces secteurs, tandis que le gouvernement renforce son soutien via des programmes sans précédent comme **ICC Immersion** lancé dans le cadre du plan France 2030. Par ailleurs, l'année 2023 sera de nouveau propice à la circulation des œuvres et à la mobilité des artistes, à leur participation dans des festivals ou des rendez-vous prescripteurs, manifestant ainsi la vitalité créative des scènes artistiques en France.

SOMMAIRE

- ▶ ICC Immersion : connecter les entrepreneurs de la culture à l'international
- ▶ L'agence Muoto lauréate du pavillon français de la Biennale d'architecture de Venise
- ▶ « *Les rêves n'ont pas de titre* » de Zineb Sedira voyage dans le monde
- ▶ Un intérêt toujours plus fort pour le design français
- ▶ Accompagner la création littéraire sous toutes ses formes
- ▶ Le spectacle vivant et les musiques s'exportent !
- ▶ Les résidences ont le vent en poupe
- ▶ Cinéma et audiovisuel : soutien à la création et aux professionnels

→ Novembre Numérique 2022 - Territoires Palestiniens, antenne de Gaza. © DR



ICC Immersion : connecter les entrepreneurs de la culture à l'international

L'Institut français et Business France s'associent pour mettre en œuvre un nouveau programme en faveur de l'internationalisation des industries culturelles et créatives !



ICC Immersion est un dispositif d'accompagnement à l'international pour les entreprises culturelles et créatives, qui souhaitent développer leurs expertises et leurs innovations au sein de marchés porteurs à l'international.

S'inscrivant dans le cadre de [France 2030](#), plan d'investissement pour la France de demain porté par le Gouvernement, ICC Immersion repose sur l'expertise conjointe de l'Institut français, du réseau diplomatique et culturel du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, de Business France et de ses bureaux à l'étranger pour un accompagnement sur mesure des filières. Il est mis en œuvre en lien avec la Banque des Territoires (Groupe Caisse des Dépôts).

Quatre pays à fortes opportunités de marché pour les ICC françaises ont été retenus en 2022 pour être pilotes dans le cadre de la première édition pilote : le [Canada](#), la [Corée](#), [Israël](#) et le [Royaume-Uni](#). Les premières cohortes d'entreprises se rendront sur ces territoires au premier semestre 2023.

L'année 2023 sera également marquée par le lancement de nouveaux appels à candidature pour accompagner les entrepreneurs culturels sur d'autres territoires stratégiques pour les ICC.

Le programme ICC Immersion, qui se déploiera sur trois ans avec un budget de 10,5 millions d'euros, propose une immersion en trois phases : une phase de préparation et de rencontres à distance, puis une immersion collective dans le pays ciblé qui sera l'occasion de proposer un agenda optimal de rencontres et de mise en relations avec l'écosystème local. Enfin, à l'issue de ces deux premières étapes, certaines entreprises pourront bénéficier d'une immersion individuelle complémentaire, de plusieurs semaines à plusieurs mois, selon les opportunités identifiées. ●



L'agence Muoto lauréate du pavillon français de la Biennale d'architecture de Venise

Le projet *Ball Theater / La fête n'est pas finie* porté par le **Studio Muoto**, associé à Georgi Stanishev et Clémence La Sagna pour la scénographie, Jos Auzende, commissaire associée, et Anna Tardivel pour la programmation, a été sélectionné à l'issue du concours lancé par l'Institut français, opérateur pour le compte du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et du ministère de la Culture.

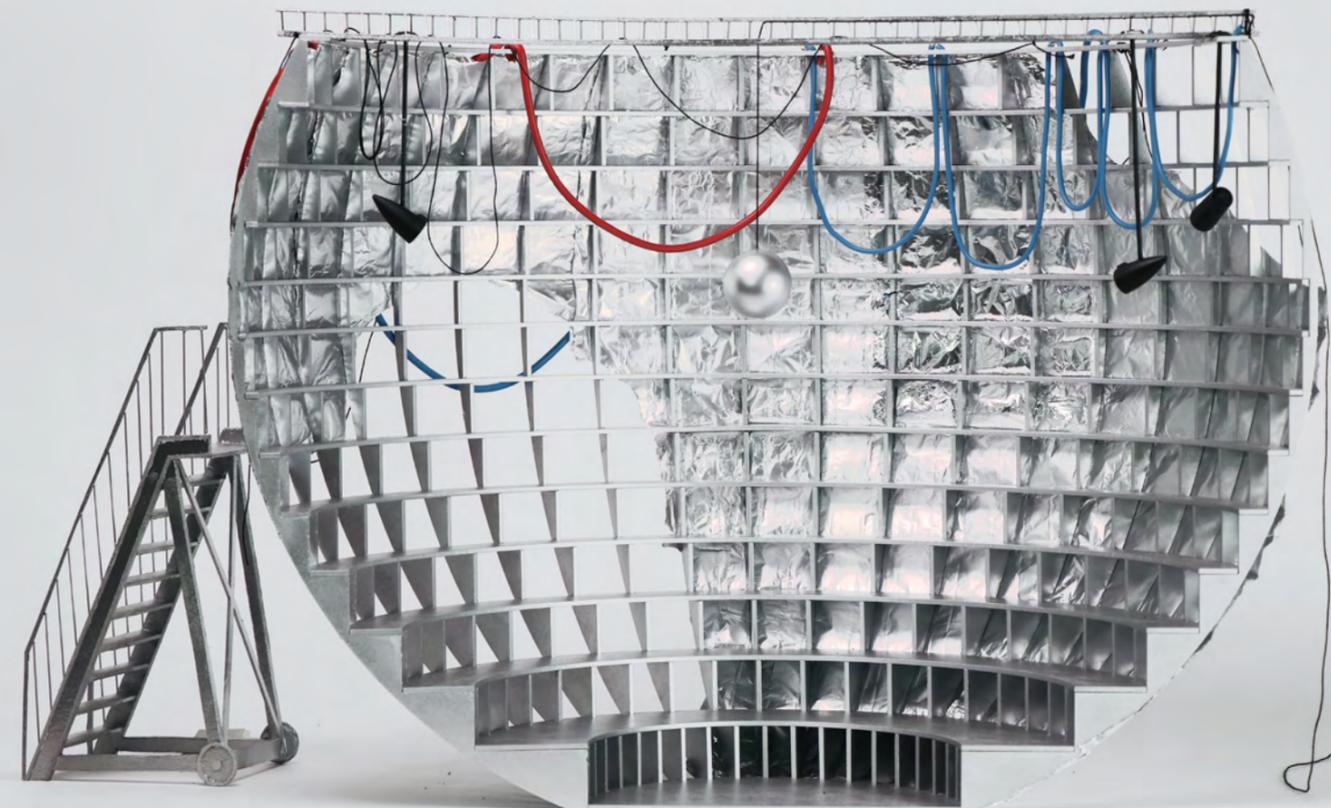
La **Biennale d'architecture 2023**, dont le commissariat a été confié à Lesley Lokko, aura pour thème « Le Laboratoire du futur ». En réponse, l'équipe lauréate propose une architecture sonore spectaculaire, un espace alternatif de réflexion, un laboratoire d'imaginaires et de fêtes : Le Ball Theater. Le théâtre se présente comme une sphère légère et modulable, conçue comme un laboratoire des identités. Animé par un cycle mensuel d'ateliers-résidences occupations, il mettra en scène une pluralité de voix et de récits en suggérant une nouvelle approche des crises actuelles, par le questionnement, le lâcher-prise, la recherche d'alternatives et d'imaginaires. La fête n'est pas finie !

En 2023, l'Institut français soutiendra également la participation de la France à la 4^e édition de la Biennale d'architecture de Séoul en Corée du Sud (1^{er} septembre au 29 octobre 2023) et à la 5^e Biennale d'architecture de Chicago aux États-Unis (21 septembre au 31 décembre 2023).

Enfin, conformément à son engagement écologique, l'Institut français poursuit son objectif « Bas carbone » pour le **Pavillon français** de Venise, visant à réduire de 25 % son empreinte ; il organisa à destination du réseau culturel français à l'étranger des webinaires de sensibilisation à l'architecture et la transition écologique, ainsi que deux formations en France et en Roumanie. ●

STUDIO MUOTO

Le studio Muoto est une agence d'architecture fondée par Gilles Delalex et Yves Moreau plaçant pour une approche frugale de l'architecture, où l'économie de moyens sert à multiplier les usages et à encourager l'évolution des bâtiments dans le temps. Son activité mêle les champs de la recherche et de la maîtrise d'œuvre.



→ **Projet « Ball Theater / La fête n'est pas finie » pour le Pavillon français à la 18^e Biennale internationale d'architecture de Venise 2023, par le Studio Muoto.**

© Muoto et Stanishev / La Sagna

Les rêves n'ont pas de titre de Zineb Sedira voyage dans le monde

Le projet de film de Zineb Sedira « Les rêves n'ont pas de titre » a représenté la France à la Biennale d'Art 2022 et a été distingué par la Mention spéciale.

ITINÉRANCE

En 2023, le Pavillon de Zineb Sedira « Les rêves n'ont pas de titre » sera présenté en Corée et en Allemagne.

CORÉE DU SUD PAVILLON FRANÇAIS DE LA 14^e BIENNALE DE GWANGJU

Dreams have no Titles – présentation revisitée du projet du pavillon français de la Biennale de Venise.

14^e Biennale de Gwangju - *soft and weak like water*

Directrice artistique : Sook-Kyung Lee
Dates : 7 avril – 9 juillet 2023

— Le travail de Zineb Sedira sera présenté pour la première fois en Corée, au sein de la Biennale de Gwangju, qui accueille des pavillons nationaux en sus de l'exposition de la Biennale. L'artiste y montrera une nouvelle version du projet de Venise au sein de la Yangrim Gallery, lieu chargé d'histoire puisqu'il constitua le premier lieu contact avec les missionnaires américains à Gwangju.

ALLEMAGNE – HAMBURGER BAHNHOF NATIONAL GALLERY OF CONTEMPORARY ART

Dreams have no Titles – présentation revisitée du projet du pavillon français de la Biennale de Venise.

Commissaires : Sam Bardaouil et Till Fellrath
Dates : 24 février – 23 juillet 2023

— La présentation du Pavillon français dans l'un des plus prestigieux musées d'art contemporain d'Allemagne sera la première étape de l'itinérance à l'international. Le Hamburger Bahnhof est dirigé depuis janvier 2022 par les deux commissaires du pavillon français à la Biennale de Venise, Sam Bardaouil et Till Fellrath. Le projet sera réadapté et montré dans sa quasi-totalité avec une programmation quotidienne de performances.

→ Bande-annonce du film « Les rêves n'ont pas de titres » / « Dreams have no Titles » de Zineb Sedira représentant le Pavillon français de 59^e Exposition internationale d'art – la Biennale di Venezia.



→ La salle de projection de l'œuvre « Les rêves n'ont pas de titre » de Zineb Sedira au Pavillon français de la Biennale d'art de Venise 2022. © Thierry Bal

RÉSONANCE

En 2023, l'œuvre de Zineb Sedira résonnera au Cambodge et au Royaume-Uni.

INSTITUT FRANÇAIS DU CAMBODGE

PHNOM PENH « LE CINÉMA UNE ARME »

Soirées de projections et discussions avec Zineb Sedira et Léa Morin.

— Projection du film du pavillon français *Les rêves n'ont pas de titres* (*Dreams have no Titles*) et de la programmation de films « Le cinéma une arme » qui aborde les thématiques des luttes décoloniales et anti-racistes du passé.

Dates : 19 – 25 janvier 2023

INSTITUT FRANÇAIS DU ROYAUME-UNI

LONDRES « LE CINÉMA UNE ARME »

Soirées de projections et discussions avec Zineb Sedira et Léa Morin.

— Projection du film du pavillon français *Les rêves n'ont pas de titres* (*Dreams have no Titles*)

Dates : février 2023, dans le cadre de la Nuit des idées (« Before the night »)

Un intérêt toujours plus fort pour le design français

En complément de ses dispositifs de soutien réguliers, l'Institut français promeut le design français à différents niveaux dont voici quelques sélections pour 2023.

Les programmes Focus permettent d'accueillir sur plusieurs jours une quinzaine de professionnels internationaux conseillés par les Instituts français et Alliances françaises. Le Focus design organisé en mai 2022 à Paris et Saint-Étienne auquel a participé Ewa Salatecka, directrice du département de l'art des nouveaux médias de l'Académie-Polono japonaise des technologies de l'information aura plusieurs retombées concrètes en Pologne avec l'invitation du designer Jean-Louis Fréchin en mars 2023 et l'organisation d'ateliers animés par Ruedi Baur en mai 2023. Au Mexique -pays où la discipline est en pleine expansion- c'est Andrea Cesarman, codirectrice de la [Design Week México](#), qui est revenue du Focus design avec la volonté de faire de la France le pays invité d'honneur de la Mexico Design Week à l'automne 2023.

→ [The Big Assembly Family](#). © DR

En 2023, l'Institut français soutiendra la présence française sur les grands événements internationaux de design. En Italie, lors de la 61^e édition du Salon du Meuble pendant laquelle l'Institut français de Milan présentera au printemps 2023 une exposition monographique sur le travail de Constance Guisset. Au Danemark lors de la Fashion Week de Copenhague, une présence française devrait se confirmer autour d'un partenariat sur la mode durable, de mai à août prochain.

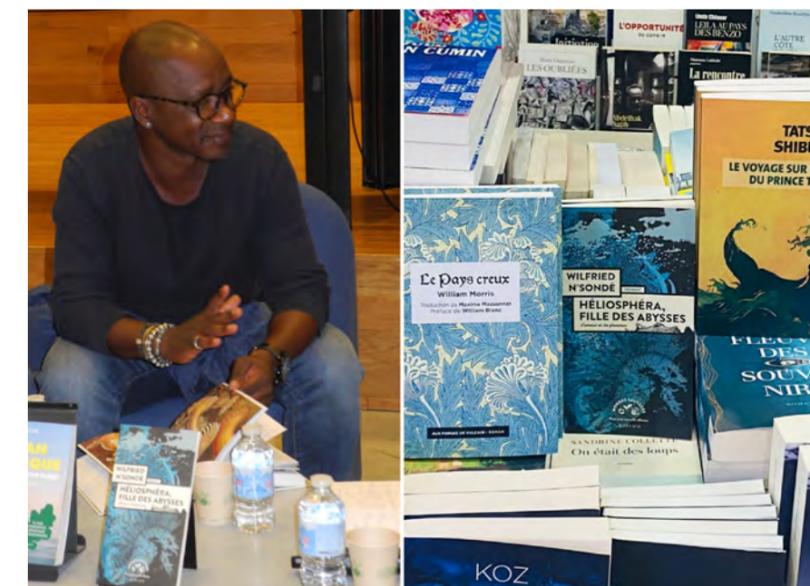
L'Institut français accompagnera les postes diplomatiques qui ont une volonté forte de développement du design en animant un réseau informel design permettant de partager des informations et nous soutiendrons également la circulation en Europe des lauréats des Bourses [Agora du Design](#). Enfin, l'Institut français veillera à consolider ses liens avec les institutions phares pour la promotion du design comme le [Mobilier national](#) ou le [VIA](#) en contribuant à l'écriture d'un narratif commun sur le design français à l'international. ●

La création littéraire sous toutes ses formes

En 2023, l'Institut français poursuit la promotion de la création littéraire française dans le monde en soutenant les projets de création à l'international des acteurs de la filière livre française et en développant une stratégie transmedia basée sur la vente de droits de propriété intellectuelle pour tous les formats papier et numérique.

En plus des marchés de l'édition, la place des cessionnaires de droits français est également soutenue sur des marchés de propriétés intellectuelles (IP) à adapter en films, séries, audio, ou webtoons à Los Angeles, en Inde, en Corée du Sud et à Singapour. L'expertise du réseau culturel français à l'étranger permet de développer des opportunités pour des œuvres littéraires françaises dans le monde. Concernant l'adaptation audiovisuelle, [Shoot the Book!](#) fêtera sa 10^e édition à Cannes en mai prochain lors du festival international du film, anniversaire marquant les premières actions de l'Institut français en faveur de l'adaptation.

SHOOT THE BOOK!



→ [Projet d'écriture de Wilfried N'Sondé soutenu par l'Institut français du Chili](#). © DR

Dans la continuation de l'invitation croisée entre l'Inde et la France, l'Institut français accompagne plus d'une centaine d'auteurs et d'autrices français pour participer à la [Foire internationale du livre de New Delhi](#) où la France est invitée d'honneur en 2023. Éditeurs et traducteurs bénéficient aussi d'actions ciblées à travers des rencontres professionnelles, ateliers et résidences. En plus d'un soutien à la mobilité avec les bourses Stendhal, auteurs et autrices de livres intéressés par la production de projets d'écriture au carrefour d'autres industries culturelles participeront à deux programmes de la Villa Albertine : [Sounds of New York](#), destiné aux rencontres entre podcasteurs français et états-unien, et [Boulevard des séries](#) qui vise à accompagner des auteurs dans le développement de projets de séries françaises à haut potentiel international. ●

Le spectacle vivant et les musiques s'exportent !

L'Institut français accompagne, conseille et soutient les artistes installés en France dans leurs projets à l'international en lien avec les professionnels étrangers ainsi que le réseau culturel.

Dans un contexte mondial encore délicat avec des enjeux majeurs d'éco responsabilité, l'ensemble des équipes en lien avec l'ensemble des filières artistiques s'engage pour être au plus près de la création et de son développement à l'international que ce soit aux côtés des talents émergents, des écoles d'art, de nos grandes institutions nationales ainsi que des compagnies et ensembles du territoire métropolitain et ultra marins.

Ainsi, l'Institut français assure la présence de la scène française dans les grands événements internationaux et lieux prescripteurs à travers le monde en lien avec le réseau culturel. En 2023, plusieurs

→ La Bretagne à Showcase Scotland. © Radio France



→ «L'Étang» de Gisèle Vienne lors du festival TransAmérique à Montréal. © DR

compagnies françaises sont invitées sur des événements majeurs tels que le [festival Santiago a Mil](#) au Chili qui fêtera ses 30 ans, mais aussi le [Festival TransAmériques à Montréal](#) ou le [festival Milano musica en Italie](#) parmi tant d'autres.

Le projet phare de l'année concernera les États-Unis avec un temps fort autour de la danse qui ponctuera toute la saison, des résidences des lauréats de la Villa Albertine sur le premier semestre à la diffusion de compagnies emblématiques à l'automne. Plusieurs pays présenteront des temps forts dédiés à la création française comme au Portugal suite à la Saison croisée France Portugal mais aussi en Italie. Le réseau culturel travaille sur ces territoires sur des grands moments dans les plus grands festivals et lieux culturels des pays.

Les invitations d'artistes français à travers le monde sont rendues possible grâce à la politique d'invitations de professionnels internationaux, réalisée lors des FOCUS en collaboration avec de nombreux partenaires et le réseau culturel français.

En 2023, 6 FOCUS auront lieu en France, lors du Festival d'Avignon, en passant par la [Biennale de la Danse de Lyon](#), le [Festival International de la Marionnette de Charleville Mézières](#) ainsi que le [MaMA à Paris](#).

L'Institut français s'engage davantage pour soutenir la coopération entre les opérateurs culturels français et internationaux afin de favoriser les rencontres, les créations croisées, partager les expériences, c'est une des actions que nos relais et bureaux spécialisés mènent dans les régions les plus dynamiques pour le spectacle vivant (situés dans les territoires suivants : [Allemagne](#), [Europe du Sud](#), [États-Unis](#), Amérique du Sud hispanophone et Chine), ils favorisent le développement de projets structurants et la mise en place de dispositifs d'aide à la création en lien avec des scènes étrangères et institutions françaises.

L'Institut français poursuit aussi ses collaborations avec les acteurs nationaux ([CND](#), [ONDA](#), [ARTCENA](#), [CNM](#)) pour coordonner les actions

autour de projets communs emblématiques. En 2023, le dispositif «L'art de la reprise», créé par l'Institut français, l'ONDA et la Sacem, permettra de soutenir financièrement les partenariats construits autour de la reprise d'un concert ou d'un spectacle créé dans les dix dernières années.

Enfin, l'Institut français réaffirme en 2023 son accompagnement des acteurs des musiques actuelles dans leur développement à l'international à l'occasion de marchés prescripteurs à travers le monde ([Mil au Portugal](#), Jazzahead en Allemagne, Celtic Connections au Royaume Uni, Zandari en Corée).

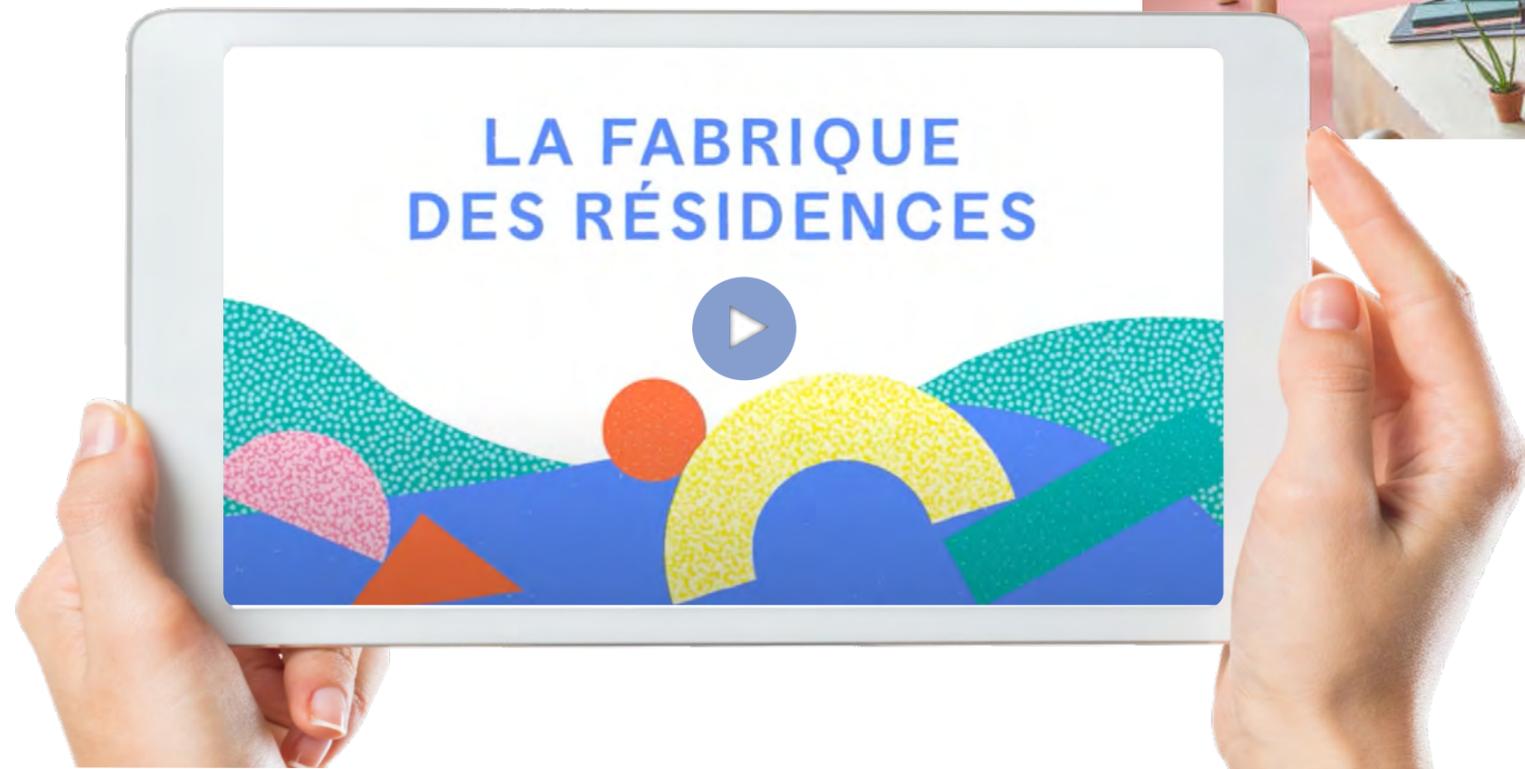
→ Représentation de «La Cerisaie» lors du festival d'Avignon (d'autres sont prévues à Taïwan en 2023) © Christophe Raynaud de Lage



→ Intérieur de la Villa Albertine à San Francisco.
© Leslie Williams / Studio Mortazavi

Les résidences ont le vent en poupe !

Véritables jalons dans le parcours des artistes, les résidences jouent un rôle crucial dans le développement de leur carrière. Les résidences contribuent aussi à nourrir activement le dialogue interculturel, à travers la mise en relation des professionnels, des expertises et la découverte des territoires.



L'Institut français accompagne le réseau culturel français à l'étranger dans la conception et la mise en œuvre de résidences artistiques, en particulier avec son dispositif la [Fabrique des résidences](#) qui sera renouvelé en 2023. À l'instar de la célèbre Villa Kujoyama au Japon, de la Villa El Qamar au Liban ou plus récemment de la Villa Albertine aux États-Unis, la France tisse un important réseau de Villas françaises qui accueillent les artistes en résidence partout dans le monde.

En 2023, l'Institut français soutiendra le volet post-résidences de la [Villa Albertine](#), afin de poursuivre, avec l'appui des institutions culturelles partenaires, les dynamiques engagées sur le territoire américain. Cette année marquera aussi la 2^{ème} édition du Nouveau Grand Tour, ambitieux programme de résidences destiné aux jeunes artistes de moins de 30 ans initié par l'Ambassade de France et l'Institut français d'Italie. Après avoir accueilli 50 artistes dans 18 résidences partenaires italiennes en 2022, ce nouveau programme se développera à plus large échelle en Europe. ●

Cinéma et audiovisuel, un soutien renouvelé à la création et aux professionnels

En 2023, le soutien au secteur du cinéma et de l'audiovisuel se traduira par diverses actions complémentaires : la diffusion à l'international de films français ou de coproductions étrangères, avec plus de 10 000 projections organisées à travers le monde chaque année ; le soutien au cinéma indépendant, aux jeunes talents et à la création audiovisuelle émergente, avec un focus dédié à la série web ; la valorisation de filières d'exceptions telles que le documentaire et l'animation qui seront particulièrement mises en avant grâce à des programmations dédiées et des circulations d'œuvres dans le réseau ; enfin, la présence sur de grands rendez-vous professionnels tels que le Marché du Film d'Animation d'Annecy, le Marché du Film Classique de Lyon et bien sûr le Marché du Film de Cannes qui accueillera la quinzième édition de la Fabrique cinéma.



La
Fabrique
Cinéma



→ Lauréats et partenaires de La Fabrique Cinéma sur le pavillon Les Cinémas du Monde, au Festival de Cannes 2022.

© Catherine Vinay

15 ANS DE LA FABRIQUE CINÉMA DE L'INSTITUT FRANÇAIS

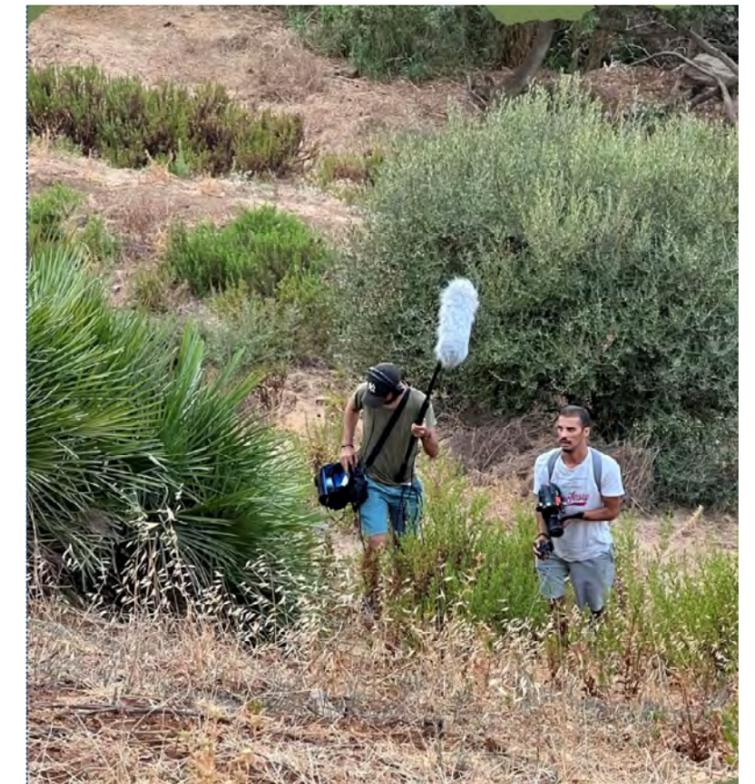
Le Pavillon [Les Cinémas du Monde](#), mis en œuvre par l'Institut français et ses partenaires (France Médias Monde - France 24, RFI, Monte Carlo Doualiya - et l'Organisation internationale de la Francophonie OIF), est une véritable plateforme de travail et de rencontres ouvertes aux acteurs français et internationaux du secteur. S'y croisent artistes, professionnels, institutions, et représentants du réseau diplomatique français à l'étranger, principalement des attachés audiovisuels. En 2023, nous célébrerons les 15 ans du Pavillon et de son programme phare [La Fabrique Cinéma](#), devenu une référence dans le réseau du développement de projets et de la coproduction internationale.



UN NOUVEAU FESTIVAL DE LA SÉRIE DIGITALE

Dans le cadre de son action de promotion à l'international des créations et des professionnels français dans le champ des ICC, l'Institut français mettra en œuvre une nouvelle offre consacrée aux séries web. Elle sera proposée à l'ensemble du réseau culturel français à l'étranger pour l'organisation d'événements dédiés entre novembre 2023 et janvier 2024. Cette offre sera constituée d'une sélection de séries courtes françaises (fiction, documentaire, programme jeune public) pour des programmations au sein des établissements du réseau ou de ceux de leurs partenaires, en lien avec [Novembre Numérique](#), qui pourront se prolonger en décembre et janvier par des programmations en ligne avec [IFcinéma à la carte](#). Des rencontres professionnelles pourront être organisées pour accompagner les démarches de développement à l'international des acteurs français de ce secteur.

→ Tournage du film *Ray rayi* en Algérie © Adrien Pasquet



2023, LES 10 ANS DE L'ATELIER DOCUMENTAIRE D'ALGÉRIE

En 2023, année du documentaire, l'Institut français d'Algérie fête les 10 ans de l'atelier de réalisation documentaire : dans un pays privé d'école de cinéma, en 10 ans une centaine de jeunes réalisateurs et réalisatrices ont participé à cet atelier. Une dizaine d'entre eux se sont aussi formés aux Ateliers Varan et à l'Université d'été de la Femis. Un temps fort sur le documentaire rythmera chaque mois sur des thèmes comme les femmes réalisatrices, documentaire et développement durable ou encore cultures urbaines à travers le documentaire avec la venue de professionnels français et algériens. Le point d'orgue sera l'atelier des 10 ans en septembre 2023. ●



FAIRE VIVRE

le débat public et accompagner les sociétés civiles dans le monde

— Dans un monde marqué par de profondes transformations et de fortes instabilités, l'enjeu de maintenir un dialogue nourri et apaisé avec les sociétés civiles étrangères revêt une importance majeure. L'Institut français poursuit son action dans ce domaine, à la fois en appuyant le débat d'idées dans ses formats les plus novateurs et en rapprochant les acteurs engagés pour mettre en place de nouvelles coopérations structurantes.

SOMMAIRE

- ▶ La Nuit des idées 2023 dans le monde : Plus ?
- ▶ « Livres des deux rives » : une initiative en plein essor en Afrique du Nord
- ▶ Safir – soutien à la jeunesse en action en Afrique du Nord et au Moyen-Orient

→ Programme d'incubation en Tunisie permettant l'accompagnement de porteurs de projets dans le domaine des industries culturelles et créatives. © Association Al Badil



La Nuit des idées 2023 dans le monde: Plus ?

Comme chaque année, l'Institut français soutiendra en 2023 le développement du débat d'idées à l'international, à travers la Nuit des idées et des cycles d'échanges et débats autour des grands enjeux de notre temps.

Rendez-vous incontournable qui s'est déployé dans 182 villes et 115 pays en 2022, [la Nuit des idées](#) abandonne en 2023 le principe de la date unique du dernier jeudi du mois de janvier pour se dérouler tout au long de l'année, à des dates qui, dans chaque pays, répondent aux souhaits des centaines de partenaires participant depuis 2016 à cette grande fête de la pensée.

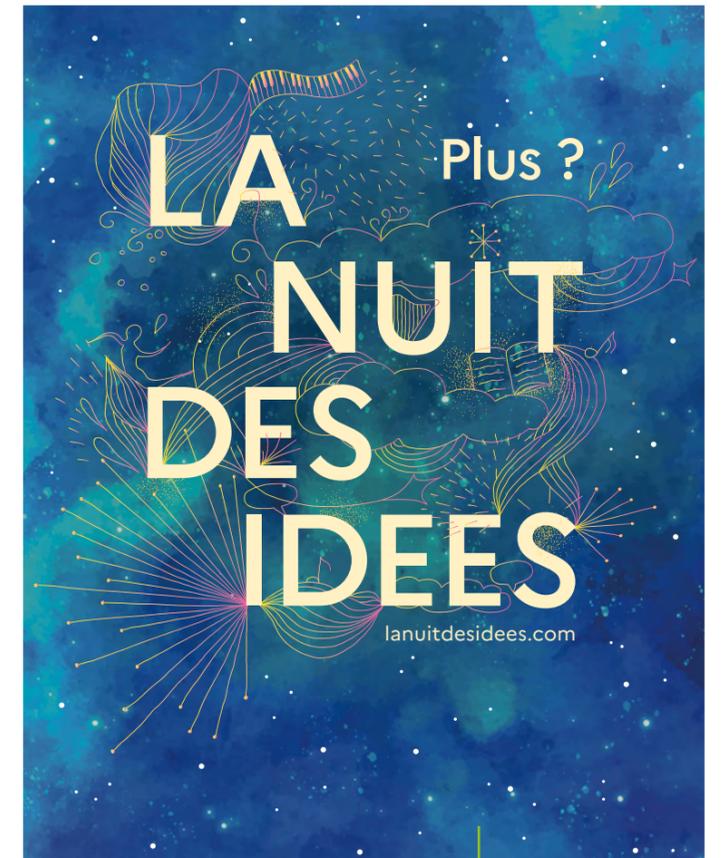
En écho à la devise olympique, un an avant les Jeux Olympiques de Paris, la Nuit des idées 2023 aura pour thème « Plus ? », invitation à questionner, à l'heure du réchauffement climatique, la place prise par les dynamiques d'accumulation comme ressorts essentiels de notre modernité,

à débattre des défis posés par la croissance démographique ou à interroger l'impact de l'accélération et de l'intensification du monde et des vies, et notamment les exigences d'efficacité, de productivité et de performance qui caractérisent notre contemporanéité.

Festive, participative, populaire, soucieuse de réunir intellectuels, pouvoirs publics et représentants de la société civile, la Nuit des idées devient plus que jamais la rampe de lancement de programmations de débat d'idées dont l'importance ne cesse de croître, dans un contexte marqué, dans de nombreux pays, par l'appauvrissement des espaces de débat, la remise en question des vérités scientifiques, les attaques contre la presse et la liberté d'expression, la polarisation croissante des opinions.

En mettant en avant les voix et les écrits francophones, ces programmations nourrissent, de Buenos Aires à Sydney, des partenariats avec des établissements de recherche, des institutions culturelles, des think-tanks ou des organisations de la société civile. Elles dynamisent les flux de publication dans le domaine des sciences humaines et sociales. Elles renforcent les mobilités de jeunes personnalités engagées en faveur des objectifs de développement durable et de tous ceux qui pensent et mettent en œuvre la transition écologique et énergétique, militent pour un égal accès aux droits humains, luttent pour les droits des femmes.

Afin de mieux mettre en lumière ces actions, l'Institut français a souhaité accompagner plus étroitement en 2023 les Nuits et cycles de débat qui se dérouleront à Taïwan, au Vietnam, en Inde, au Liban, en Pologne, en Serbie, en Espagne, en Égypte, au Nigéria, au Mexique et en Amérique centrale. ●



→ La Nuit européenne des idées au Collège de France à Paris le 12 mars 2022.

© Thibault Chapotot / Institut français

- ▶ Nuit des idées en marge de la foire du livre à New Delhi en Inde, le 1^{er} mars
- ▶ Nuit des idées à Paris 1 - Panthéon Sorbonne, le 30 mars
- ▶ Nuit des idées en Pologne, le 30 mars
- ▶ Nuit des idées au Mexique, le 20 avril
- ▶ Nuit des idées en Espagne, le 27 avril
- ▶ Nuit des idées à Taïwan, en mai
- ▶ Nuits des idées en Égypte, du 28 au 29 septembre



que la littérature de jeunesse, avec une priorité accordée à la jeunesse :

- **la traduction** : soutenir les flux de traduction entre le français et l'arabe, le renouvellement des générations de traducteurs littéraires et leur professionnalisation.
- **l'édition** : soutenir les échanges éditoriaux entre les acteurs des pays concernés, permettre une meilleure promotion des auteurs et faciliter la circulation des œuvres (rencontres professionnelles, fonds d'aide à la publication, tournées d'éditeurs et d'auteurs).

- **la sensibilisation**, avec la vocation d'œuvrer à une meilleure connaissance mutuelle des acteurs, des œuvres et des cultures dans les pays impliqués à travers des actions de médiation destinés à un lectorat de 0 à 99 ans.

Le projet *Livres des deux rives* se poursuivra en s'élargissant au Liban et à l'Égypte à partir de 2024. ●

→ **Revivez en images les tournées d'auteurs et d'éditeurs en Tunisie et en Algérie de l'automne 2022**

→ **Atelier de traduction littéraire à Arles autour de la bande-dessinée, février 2022.**

© Atlas - association pour la promotion de la traduction littéraire

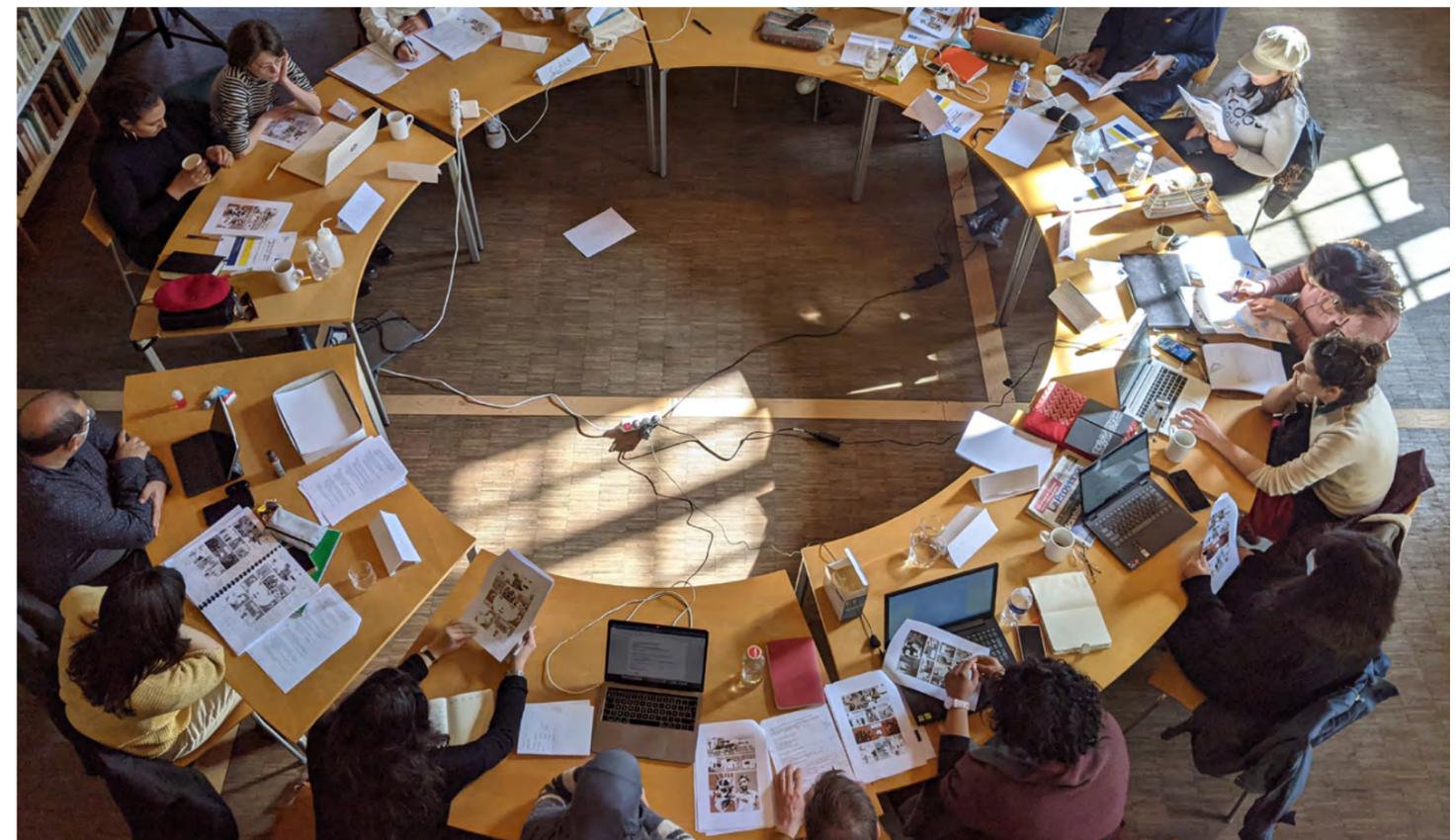
« Livres des deux rives » : une initiative en plein essor en Afrique du Nord

Issu du Sommet des deux rives, le projet **Livres des deux rives** – un dialogue méditerranéen par le livre vise à soutenir le dialogue entre les sociétés civiles des rives Nord et Sud de la Méditerranée par des actions de coopération autour du livre en France, en Algérie, au Maroc et en Tunisie.

Financé par le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français, *Livres des deux rives* a pour objectifs principaux :

- De contribuer, par la mise en réseaux et le partenariat, au dialogue entre les sociétés civiles des pays impliqués et à une expression culturelle libre et partagée ;
- De participer au renforcement du secteur du livre en tant qu'industrie culturelle et créative en Méditerranée occidentale.

Issu d'une large consultation des acteurs du livre en rive Nord et en rive Sud, le projet s'articule autour de trois axes dans les champs de la fiction, des sciences humaines et sociales, ainsi



Safir – soutien à la jeunesse en action en Afrique du Nord et au Moyen-Orient

Projet co-financé par l'Union européenne visant à favoriser l'engagement citoyen des jeunes, le développement de l'entrepreneuriat à impact culturel, social et environnemental et la réalisation des objectifs de développement durable dans neuf pays d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient, le **projet Safir** entre en 2023 dans sa 4^e année de mise en œuvre.



La jeunesse en action



→ Photo de groupe lors du 1^{er} événement régional rassemblant des représentants d'universités, incubateurs et organisations de la société civile du réseau Safir, à Beyrouth en septembre 2022. © Tariq Keblaoui



Porté par l'Institut français et un consortium de partenaires engagés de part et d'autre de la Méditerranée, Safir fait le pari de l'autonomisation des jeunes : dans une région où le chômage des jeunes est massif (près de 30% en moyenne), Safir soutient des initiatives citoyennes durables et l'inclusion socio-économique de jeunes personnalités engagées.

Plus de 1000 jeunes sont à ce titre accompagnés dans le cadre du projet, par près de 50 incubateurs, organisations de la société civile et établissements d'enseignement supérieur de la région. Pour sa dernière année de mise en œuvre, Safir s'attachera plus spécifiquement à accompagner 40 d'entre eux, à travers l'accélération de projets qui visent à mettre en place des solutions concrètes aux défis de la santé, de l'accès à la culture ou du développement durable. Des projets qui

sensibilisent les populations sur leurs droits, valorisent le patrimoine, protègent la liberté d'expression des minorités et promeuvent une citoyenneté active et innovante.

L'année 2023 sera également placée sous le signe des mobilités. **Dès le mois de mars à Beyrouth, 80 jeunes bénéficiaires de formations au plaidoyer participeront au Youth Forum** et au Forum Arabe du Développement Durable et se verront offrir l'opportunité de défendre leurs engagements auprès des pouvoirs publics. Au printemps, à Tunis, un événement réunira tous les incubateurs de Safir dans une optique de renforcement de l'écosystème régional de l'économie sociale et solidaire. Au début de l'été, **au Maroc**, les 40 jeunes accompagnés se réuniront pour échanger sur l'avancement de leurs projets avant un **grand événement final à Paris**, en octobre 2023, qui rassemblera plus de 150 bénéficiaires du projet. ●



PROMOUVOIR la langue française et le plurilinguisme

— En 2023, l'Institut français se mobilise pour renforcer l'attractivité de la langue française grâce à un ensemble de propositions et d'outils au service du renouvellement de la coopération linguistique et d'une promotion active du dynamisme de l'espace francophone. C'est dans cette dynamique qu'un partenariat sera amorcé avec la Cité internationale de la Langue française à Villers-Cotterêts – dont l'ouverture est programmée au printemps – afin d'en favoriser la promotion à l'international et la résonance au sein du réseau culturel français à l'étranger.

SOMMAIRE

- ▶ L'enseignement de la langue française et les opportunités offertes par le numérique
- ▶ Valorisation des atouts liés à la maîtrise des langues
- ▶ Renforcement de l'attractivité de la langue par un environnement culturel stimulant
- ▶ Les créations francophones à travers le monde

→ Affiche réalisée dans le cadre de La Journée de la France dans les écoles organisée par l'Institut français du Japon, afin de promouvoir la langue française auprès des écoliers, collégiens et lycéens. © DR

L'enseignement de la langue française et les opportunités offertes par le numérique



L'Institut français accompagne le développement du numérique éducatif au service de l'apprentissage *du* et *en* français dans le monde en apportant outils, expertise et formation aux enseignants et professionnels de l'éducation. En 2023, tirant partie des évolutions des usages pendant la crise sanitaire, de nouvelles propositions viendront enrichir les expériences d'apprentissage, au service d'un enseignement motivant et adapté aux différents contextes.

Une refonte complète d'**IFprofs**, la communauté des professionnels de l'éducation francophone sera opérée en 2023 avec notamment la mise en place de parcours utilisateurs repensés pour favoriser les échanges et le partage, ou encore le développement de nouvelles fonctionnalités au service de la formation continue des enseignants.

Une extension de l'**offre de cours en ligne** clef en main sera proposée aux établissements du réseau culturel pour accompagner la diversification des offres des Alliances françaises et instituts français.

IFclasse, le dispositif de renforcement des compétences linguistiques en français à destination des enseignants verra son déploiement accéléré en lien étroit avec les ministères de l'éducation des pays partenaires. **Deux nouveaux modules pédagogiques viendront enrichir le parcours de formation.**

Enfin, un accompagnement des porteurs de projets des premières solutions développées au sein de la **Fabrique numérique du plurilinguisme**, sera mis en œuvre en collaboration avec la communauté

d'acteurs partenaires pour que les solutions développées puissent être exportées et valorisées largement. **La Fabrique numérique du plurilinguisme, qui compte 2 espaces d'incubation (Ed Innov' au Liban et Yallab' en Tunisie), est le premier dispositif d'incubation dédié à l'innovation dans l'enseignement et l'apprentissage numérique des langues.** ●

→ **Expérience VR Fabrique Yallab.** © Institut français de Tunisie



Valorisation des atouts liés à la maîtrise des langues

L'Institut français œuvre au renforcement de l'attractivité du français dans des contextes variés : scolaire, professionnel, culturel. En réponse à l'évolution des modes de consommation et de communication dans le monde, un ensemble d'actions visant à adapter les stratégies de promotion de la langue française et du plurilinguisme aux contextes et usages seront déployés en 2023.

Mise en place de stratégies de promotion du français et des langues différenciées

Pour faciliter le déploiement d'actions de communication en faveur de la langue française, de la francophonie et du plurilinguisme adaptées à leurs cibles, un travail d'analyse segmentée sera conduit en lien étroit avec le réseau culturel. Il visera en particulier la production d'outils adaptés aux modes de consommations numériques actuels.

En association avec France Education International, infographies et argumentaires en faveur du bi-plurilinguisme et de la langue française seront par ailleurs produits, notamment à destination des chefs d'établissement et des décideurs éducatifs.

* LE FRANÇAIS DES AFFAIRES



Accompagnement au développement du français professionnel

De nouveaux accompagnements pour le développement des offres de français professionnel seront mis en œuvre en 2023 en partenariat avec Le Français des Affaires de la Chambre de commerce et d'Industrie de Paris-Île de France : au Portugal, en Côte d'Ivoire, en Afrique du Sud et au Botswana notamment, dès le 1^{er} semestre, grâce au dispositif des **Clés du français pro**.

L'Institut français accompagnera également les projets du réseau culturel français à l'étranger : **tenue de forums du français langue de l'emploi en Ouganda et en Egypte, plan de renforcement de l'attractivité du français dans l'enseignement professionnel supérieur en Italie ou encore Formation linguistique et méthodologique de journalistes et futurs journalistes sportifs en République démocratique du Congo.**

Enfin, l'Institut français soutiendra l'organisation de formations régionales des enseignants à l'enseignement du français sur objectifs spécifiques **au Koweït en février 2023 et à l'île Maurice en avril 2023**, dans le cadre des formations BELC mises en œuvre par France Education International. ●



Renforcement de l'attractivité de la langue par un environnement culturel stimulant



En 2023, l'Institut français renforce son appui à l'enrichissement et la structuration de l'environnement culturel francophone d'apprentissage par la signature d'un nouveau partenariat avec la Cité internationale de la Langue française à Villers-Cotterêts et le développement d'actions s'appuyant sur les grands événements et la création artistique, culturelle et intellectuelle francophone.

Le partenariat avec la [Cité Internationale de la Langue française](#) portera notamment sur des modalités originales de circulation du parcours de visite permanent.

Pour accompagner le renforcement des propositions à destination du jeune public, un guide de l'environnement culturel francophone d'apprentissage sera produit à l'attention des

agents en charge de la coopération éducative et linguistique. Il poursuivra un **triple objectif** :

- fournir des outils simples, clairs et pratiques pour un accompagnement méthodologique et opérationnel efficace dans la conduction de projets alliant médiation et programmation culturelle et apprentissage de la langue française ;
- proposer un catalogue non-exhaustif mais inspirant de projets, opérations et formations conduits à travers le monde portant sur différentes thématiques culturelles (cinéma, littérature, musique etc.) en lien avec l'apprentissage de la langue française et/ou le plurilinguisme ;
- valoriser les bonnes pratiques au sein du réseau, mutualiser les ressources et accompagner la montée en compétence des équipes en charge de la promotion du français.

L'Institut français soutiendra par ailleurs les programmations du réseau culturel et de leurs partenaires pour une approche ludique et motivante de la langue française dans la perspective des **Jeux olympiques de Paris 2024 : projet « De Paris 2024 à LA 2028 : En route pour les Jeux Olympiques ! » aux États-Unis, « Initiation au français par le biais du Rap et du Breakdance » au Ghana ou encore création du dispositif « Valeurs de l'olympisme et langue française à travers la Francophonie et ses institutions » à Sainte-Lucie.** ●

Les créations francophones à travers le monde

COMMISSION INTERNATIONALE DU THÉÂTRE FRANCOPHONE

La Pépinière de projets en 2023 de la [Commission Internationale du Théâtre Francophone](#) se déroulera du 22 au 31 mai 2023 à Montréal, ainsi que l'Assemblée générale annuelle de ses membres dans le cadre du Festival TransAmériques. Depuis le 1^{er} mars 2022, l'Institut français assure le **Secrétariat Général de la CITF à la demande du Ministère de la culture.**

La Commission Internationale du Théâtre Francophone a été créée afin de soutenir

→ **Représentation de la pièce de théâtre « Anna, Ces trains qui foncent sur moi », avec le soutien de la Commission Internationale du Théâtre Francophone.**

© Christophe Péan français de Tunisie



la réalisation de projets multilatéraux de création et de circulation théâtrale francophone. Elle a pour but de partager des projets et les expériences, de favoriser la circulation des créateurs et des œuvres dans le milieu du théâtre francophone à travers des aides sur la base de deux programmes : l'un pour **soutenir les coproductions**, l'autre pour permettre la **réalisation d'une phase d'exploration ou de recherche** sous forme de rencontres artistiques pouvant mener à une coproduction. Ainsi une vingtaine de projets sont accompagnés chaque année. En 2023, on retrouvera en diffusion la création **Anna, Ces trains qui foncent sur moi, Compagnie Théâtre en scène (France) – FACT Cie (Belgique) – Théâtre Jésus, Shakespeare et Caroline (Québec).**

DES MOTS À LA SCÈNE

[Des Mots à la scène](#) est un fonds de production des écritures dramaturgiques contemporaines francophones lancé par l'Institut français. Il vise à valoriser les auteurs peu connus ou joués en favorisant la production de nouvelles mises en scène.

Il s'adresse aux metteurs en scène et auteurs résidant sur le continent africain, dans les territoires ultra marins mais aussi aux artistes de la diaspora installés en France.

15 projets de créations sont accompagnés en moyenne chaque année, il est porté un regard attentif sur la création portée par les femmes. ●



PARTIE 6

ACCOMPAGNER le réseau culturel français à l'étranger

— Dans un monde en constante évolution, l'Institut français proposera au réseau culturel français à l'étranger des outils toujours plus performants, innovants et adaptés aux besoins de ses agents : renouvellement des outils numériques (plateforme de contenus, espace privatif pour le réseau), création d'un socle de formation pérenne pour les différents métiers du réseau ou encore déploiement de méthodes innovantes pour accompagner efficacement le développement des établissements.

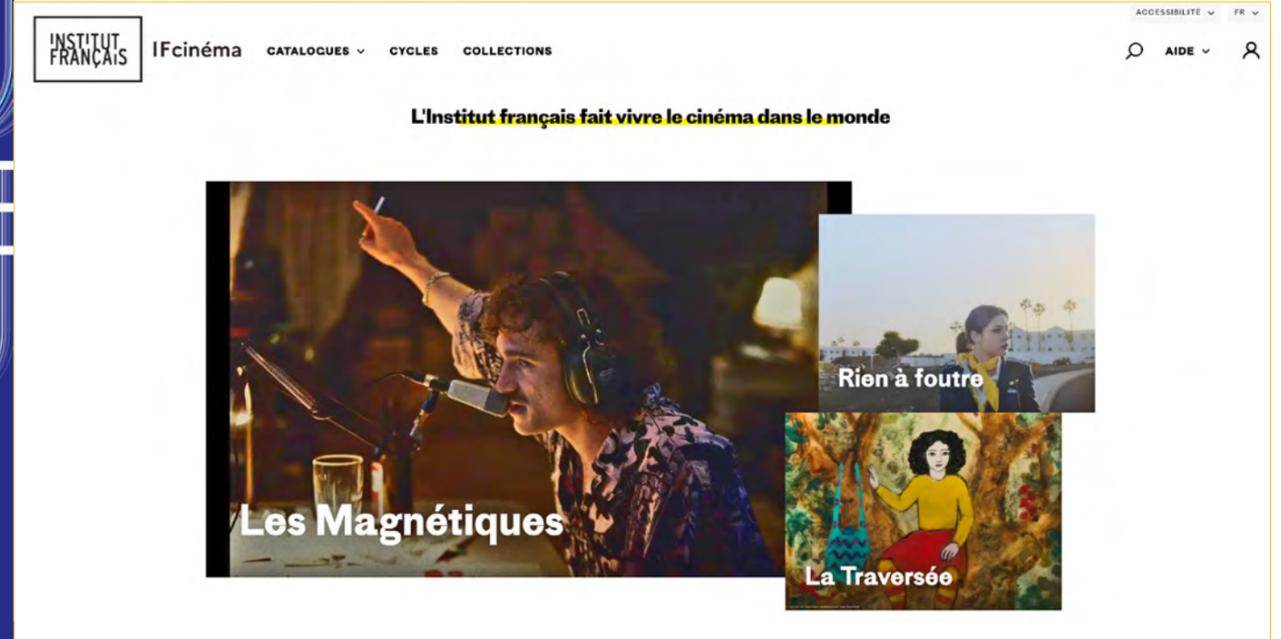
SOMMAIRE

- ▶ Nouvelles offres en ligne pour le réseau
- ▶ Formation et animation du réseau

→ Photographie d'un atelier de formation en littérature jeunesse (présentation de *Making Waves*) en décembre 2021. © Anthony Voisin

Nouvelles offres en ligne pour le réseau

En 2023, l'Institut français renouvellera en profondeur les outils numériques à disposition des établissements culturels français à l'étranger et proposera de nouvelles offres permettant d'enrichir la programmation culturelle et linguistique du réseau. Pour favoriser l'appropriation par le réseau des contenus de l'Institut français, l'espace professionnel du site internet institutfrancais.com évoluera vers un espace exclusivement dédié aux membres du réseau.



À partir de 2023, la « nouvelle **Collection** » sera accessible pour le réseau culturel via une nouvelle plateforme dédiée offrant une grande variété de propositions (expositions, spectacles, films, dispositifs, etc.) portée par les experts de l'Institut français. Elle proposera des offres clés en main sélectionnées dans les domaines des arts visuels, de l'architecture, de l'urbanisme et paysage, des arts numériques, du cinéma, de la danse, du design, du cirque, de la Rue, des Marionnettes, de la langue française, du livre, du théâtre et de la musique.

L'Institut français renforce ses actions d'accompagnement du réseau grâce à une offre renouvelée de films à programmer en salle et d'événements cinématographiques labelli-

sés, à forte visibilité. L'année sera rythmée par le déploiement à l'international de la Fête du court-métrage, la fête du cinéma d'animation, le mois du film documentaire. Un programme Jean-Luc Godard sera proposé ainsi que de nombreuses nouveautés : *La Fracture* (C. Corsini), *Sentinelles Sud* (M. Géralt), *Robuste* (C. Meyer), *Nous* (A. Diop), *En corps* (C. Klapisch). L'ensemble de cette programmation sera mise à disposition du réseau culturel et de ses partenaires sur la plateforme de diffusion IFcinéma, riche de 2 000 films. Cette offre permet de soutenir les salles dans toute leur diversité avec une priorité sur le jeune public. En complément, l'offre de films en ligne **IFcinéma à la carte** sera poursuivie avec dix courts et longs métrages français proposés en juin et un focus sur la série courte française en décembre.



En 2023, la nouvelle version de **Culturethèque**, la médiathèque numérique développée par l'Institut français, permettra une gestion simplifiée des utilisateurs et facilitera sa consultation en proposant une ergonomie entièrement repensée. Une expérience utilisateur personnalisée sera également proposée. Le futur site continuera à promouvoir la culture française en la rendant accessible au plus grand nombre et valorisera l'offre de contenus (romans, presse, livres-audio, bandes dessinées, albums jeunesse et musique), des activités culturelles et linguistiques de l'Institut français. Culturethèque contribuera au développement et à la fidélisation de nouveaux publics, en ligne et auprès des établissements du réseau culturel français à l'étranger. ●

Formation et animation du réseau

Soutenir l'évolution des métiers de la diplomatie culturelle et contribuer à la montée en compétence de l'ensemble des agents du réseau, tous statuts et métiers confondus.

Le déploiement d'une nouvelle offre de formation, au bénéfice des agents du réseau culturel français à l'étranger (Instituts français, Alliances Françaises, Services de coopération et d'action culturelle), ciblée et coordonnée avec les offres de formations des ministères de tutelles, est notre premier objectif.

Pour ce faire, l'Institut français développera un socle pluriannuel de formations à distance : il sera accessible partout dans le monde et concernera les métiers de la diplomatie culturelle (renforcement des industries culturelles, pilotage d'établissement, marketing, animation/médiation, transition écologique).

Cette offre sera complétée par des ateliers en France qui permettront de découvrir un écosystème culturel, de renforcer les savoirs et les savoir-faire et d'échanger sur les bonnes pratiques :

- un programme consacré à l'architecture française, dans le cadre du plan de formation du comité interministériel pour l'architecture à l'export (COMAREX), en trois volets : une série de webinaires, un atelier thématique en juin et un atelier en Roumanie en octobre ;
- un atelier « Action culturelle et transition écologique » en octobre 2023 ; en parallèle un « focus » accueillera des professionnels étrangers sur ces problématiques.
- un atelier sur l'art et la création numérique, en lien avec la biennale d'arts numérique Nemo organisée chaque année par le 104 à Paris en novembre 2023.

Une trentaine de webinaires seront consacrés à la projection des filières des Industries culturelles et créatives à l'international, au soutien des établissements et au développement de logiques partenariales.



→ Les agents en formation - Photographie au Chantier Naval Borg à Marseille (résidence de Voyons Voir l'art contemporain et territoire) en juin 2022. © Institut français

Accompagner la modernisation et le développement des établissements du réseau

Le Plan d'Appui à la Formation soutiendra 23 projets de formations (régionales et nationales), dans 50 pays, dirigés vers la transformation numérique, la transformation digitale des industries culturelles et créatives, le développement des établissements, la transition écologique et la culture de l'égalité femmes-hommes.

Les programmes à destination des médiathèques (plus de 250 établissements concernés) évoluent pour accompagner le développement des établissements : tiers lieu, assistance à maîtrise d'ouvrage, projets

innovants. Une quarantaine d'établissements seront accompagnés en 2023 !

Enfin le déploiement de la Démarche Qualité dans le réseau culturel français se poursuit par la diffusion d'un référentiel et d'un ensemble d'outils permettant de réaliser un diagnostic stratégique global. De plus, un dispositif de formation à distance sera lancé en février pour faciliter le déploiement de la démarche qualité.

Les Ateliers de l'Institut français constitueront à nouveau un rendez-vous majeur pour l'Institut français en 2023 en juillet à Paris. ●

Calendrier des événements 2023

1^{ER} SEMESTRE

VOIR LES
ÉVÉNEMENTS DU
2^E SEMESTRE

→ Représentation de *La Cerisaie* lors du festival d'Avignon (d'autres sont prévues à Taïwan en 2023).
© Christophe Raynaud

01 | JANVIER

- 30 ans du festival Santiago A Mil, du 3 au 22 janvier
- MyFrenchFilmFestival, festival de longs et courts-métrages francophones en ligne avec en parallèle des projections en salle grâce à IFcinéma, du 13 janvier au 13 février
- Temps forts danse et cinéma aux États-Unis (avec la Villa Albertine)
- La Bretagne à Showcase Scotland
- Les Rencontres de Bamako, Biennale africaine de la photographie, du 8 décembre 2022 au 8 février
- Lancement de l'année du documentaire en France et à l'international

02 | FÉVRIER

- Forum Notre Futur en Algérie, du 3 au 5 février
- FESPACO, le Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou, du 25 février au 4 mars
- Invitation d'honneur de la France au Salon mondial du livre de New Delhi, du 26 février au 8 mars
- Présentation du projet du Pavillon français de la Biennale de Venise, *Dreams have no Titles*, au musée Hamburger Bahnhof en Allemagne, du 24 février au 23 juillet

03 | MARS

- Series Mania, festival international de la série, du 17 au 24 mars
- La Fête du court-métrage en France et à l'international
- Tournée de Sofiane Pamart en Amérique latine
- Itinéraire Images numériques en Hauts-de-France
- Projet Safir : Youth Forum à Beyrouth, du 11 au 13 mars
- Nuit des idées organisée par Panthéon-Sorbonne à Paris, le 30 mars

04 | AVRIL

- Présentation du projet du Pavillon français de la Biennale de Venise, *Dreams have no Titles*, à la 14^e Biennale de Gwangju en Corée du Sud, du 7 avril au 9 juillet
- Sounds of New-York, programme mobilité auteurs français de podcasts, du 16 au 21 avril
- Festival international de musique classique de Bogota avec la création au Teatro Mayor d'un opéra, *La vida es sueño* d'après Calderon par le compositeur colombien Juan Pablo Carreño et l'ensemble français La Chapelle Harmonique, en Colombie
- Participation de la Cinémathèque Afrique au congrès de la FIAF (Fédération internationale des archives du film) à Mexico, du 16 au 21 avril
- Salon du Meuble de Milan (Salone del Mobile Milano), du 18 au 23 avril

05 | MAI

- Le Pavillon français représenté par l'agence Muoto à la Biennale d'architecture de Venise, du 20 mai au 26 novembre
- Festival de Cannes (15 ans de la Fabrique Cinéma et du Pavillon des cinémas du monde et les 10 ans de *Shoot the Book*), du 16 au 27 mai
- Focus Arts numériques dans le cadre du Symposium international de la création numérique (ISEA), du 16 au 21 mai
- Pépinière de projets de la Commission Internationale du Théâtre Francophone (CITF) à Montréal, du 22 au 31 mai
- Rencontre entre les Structures d'accompagnement à l'entrepreneuriat innovant (SAEI) à Tunis
- Safir : Rencontre régionale entre les incubateurs du projet à Tunis
- Séminaire du Livre à Saint-Malo (festival Les étonnants voyageurs) et Paris, du 27 au 31 mai

06 | JUIN

- Quadriennale de Prague, du 8 au 18 juin
- Marché et Festival international du Film d'Animation à Annecy, du 12 au 17 juin
- Formation Architecture pour le réseau culturel
- Événement Connect avec les 40 jeunes dont les projets sont accélérés
- Événement de clôture de la phase 1 de Livres des deux Rives (dates à déterminer)
- Safir : événement régional au Maroc avec 40 jeunes bénéficiaires du projet
- Festival Il cinema ritrovato à Bologne, du 24 juin au 2 juillet

RETOUR AUX
ÉVÉNEMENTS DU
1^{ER} SEMESTRE

07 | **JUILLET**

- Création de la compagnie XY en Irlande du Nord
- Focus Théâtre dans le cadre du Festival d'Avignon
- Ateliers de l'Institut français
- Symposium European Film Factory (programme d'éducation au cinéma) en Croatie
- Copenhague, Capitale mondiale de l'architecture 2023

09 | **SEPTEMBRE**

- Focus danse à la Biennale de danse de Lyon
- Focus Marionnette au Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières
- MIL 2023 Lisbon International Music Network
- 5^e Biennale d'Architecture de Chicago : Exposition photographique transatlantique inspirée de la commande nationale « Regards du Grand Paris » Ateliers Médicis & Cnap, du 21 septembre au 31 décembre
- Tournée européenne de l'Orchestre national d'Ile de France en train en Allemagne, Pologne, Slovaquie, République tchèque
- 4^e édition de la Biennale d'architecture de Séoul

10 | **OCTOBRE**

- Fête du cinéma d'animation en France et à l'international
- Festival Lumière et marché du Film Classique à Lyon, à la mi-octobre
- France invitée d'honneur de la Foire internationale du livre de Belgrade
- Focus Musiques actuelles au MaMA Music & Convention
- Focus Arts visuels
- Focus Livre traducteurs et lecteurs premiers
- France pays invité d'honneur à la Design Week Mexico

11 | **NOVEMBRE**

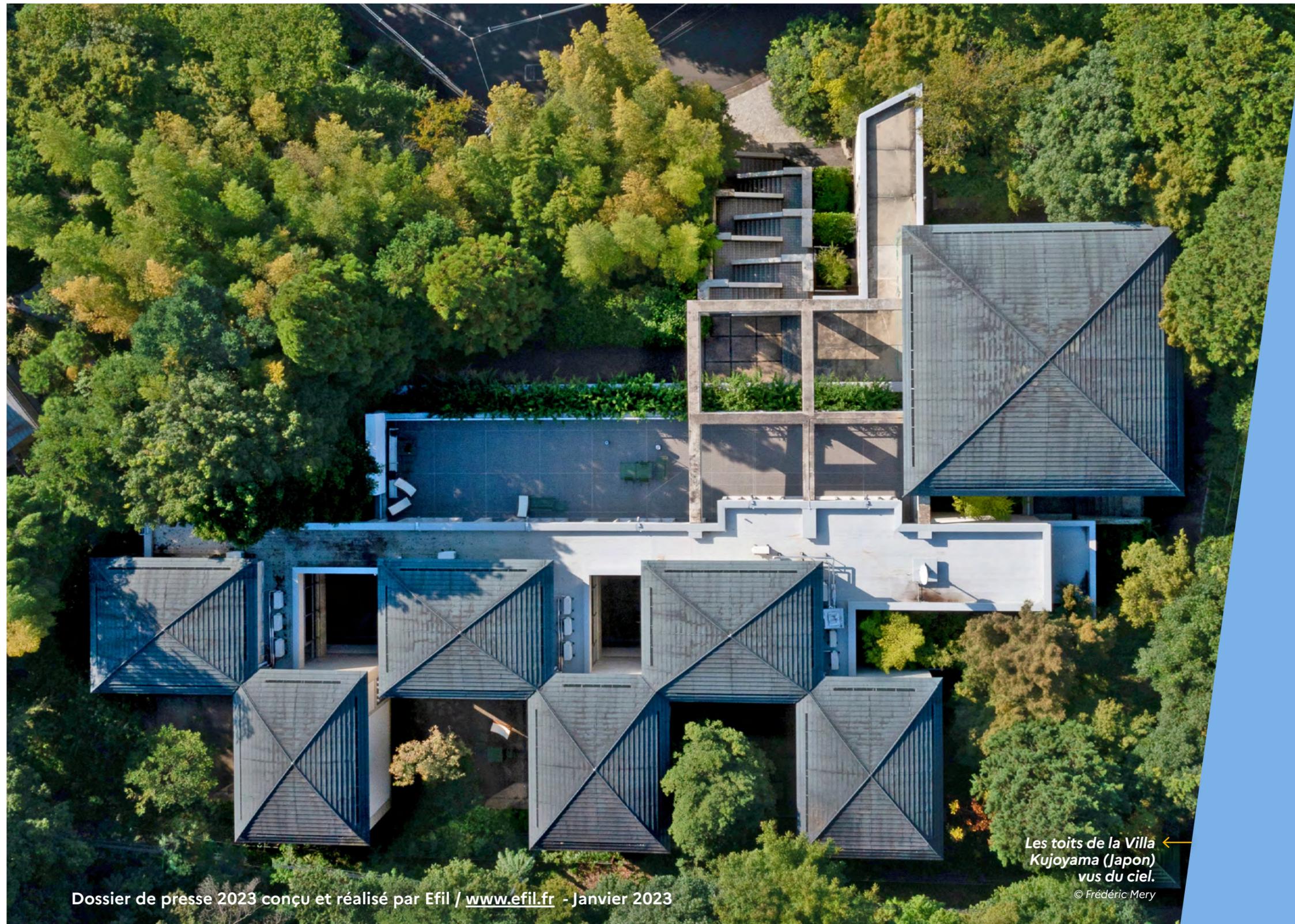
- Mois du Film documentaire en France et à l'international
- Biennale de la danse en Afrique à Maputo, du 20 au 26 novembre
- Novembre numérique (monde)
- Festival de la série digitale (monde)
- France pays invité d'honneur au Salon du livre de Guadalajara, du 25 novembre au 3 décembre
- Événement final Safir à Paris
- France pays invité d'honneur à la Design Week Mexico
- Safir : événement final régional à Paris avec tous les bénéficiaires du projet

12 | **DÉCEMBRE**

- Parcours Glaz Music aux Transmusicales de Rennes
- Festival international du court-métrage Dakar court

→ Festival
TransAmérique Montréal -
l'ÉTANG de Gisèle Vienne.

© DR



Les toits de la Villa
Kujoyama (Japon)
vus du ciel.
© Frédéric Mery

Dossier de presse 2023 conçu et réalisé par Efil / www.efil.fr - Janvier 2023

**INSTITUT
FRANÇAIS**

25, rue de Tolbiac
75013 Paris
www.institutfrancais.com

**DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION
ET DU MÉCÉNAT**

Jean-François Guéganno

✉ jeanfrancois.gueganno@institutfrancais.com

ATTACHÉE DE PRESSE

Néguine Mohsseni

✉ neguine.mohsseni@institutfrancais.com

Organigramme 2023

Retrouvez tous les autres

Retrouvez l'Institut français sur les réseaux sociaux...